

FRAY MOCHO

Año IV

BUENOS AIRES, 26 DE NOVIEMBRE DE 1915

N.º 187

CULTURA FÍSICA



Esto no es una parodia de las elecciones de Córdoba, sino uno de los varios partidos amistosos jugados últimamente.

VICTOR

CARUSO Y TITTA RUFFO

El tenor y barítono más
famosos del mundo can-
tan exclusivamente para
la "VICTOR".



El mismo placer que Vd. experimentaría en el Teatro Colón,
puede sentirlo cuando lo desee, en su propio hogar, mediante
una "VICTROLA" y discos "VICTOR"

Algunos de los últimos discos "VICTOR-VICTROLA" cantados por ENRICO CARUSO y TITTA RUFFO

N.º 87213 - 10"	- La mia canzone (Tosti), canción. E. CARUSO, tenor...	\$ 6.00 m/n.
" 87138 - 10"	- E suonan le campane (E. Titta), canción. T. RUFFO, barit.	" 6.00 "
" 87195 - 10"	- O che m'importa (E. Titta), canción. T. RUFFO, baritono.	" 6.00 "
" 87186 - 10"	- Parted (Tosti), canción en inglés. E. CARUSO, tenor..	" 6.00 "
" 87187 - 10"	- Trusting Eyes (Teschemacher), canción en inglés, E. CA- RUSO, tenor.....	" 6.00 "
" 87169 - 10"	- Serenade Espagnole (Teschemacher), en francés. E. CA- RUSO, tenor.....	" 6.00 "
" 88395 - 12"	- Dai canti d'amore (E. Titta), canción. T. RUFFO, barit.	" 9.00 "
" 88396 - 12"	- Gioconda (Ponchielli) "O monumento". T. RUFFO, barit.	" 9.00 "
" 88486 - 12"	- Cristoforo Colombo (Franchetti) "Áman lassu le stelle", T. RUFFO, baritono.....	" 9.00 "
" 89076 - 12"	- Ballo in Maschera (Verdi), "E Scherzo o de follia", quin- teto varios artistas y CARUSO.....	" 12.00 "
" 89077 - 12"	- Ballo in Maschera (Verdi), "La rivedra nell'estasi", cuar- teto varios artistas y CARUSO.....	" 12.00 "
" 89078 - 12"	- Guarany (Gómez), "Sento una forza indomita", duo: CARUSO, tenor, DESTIN, soprano.....	" 12.00 "

Todos los aparatos Victor, Victor-Victrola y discos Víctor llevan la famosa marca de
fábrica Victor, la cual es una garantía de su superioridad y legitimidad. Exija siempre
esta marca de fábrica y tenga mucho cuidado con las imitaciones.

Víctor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

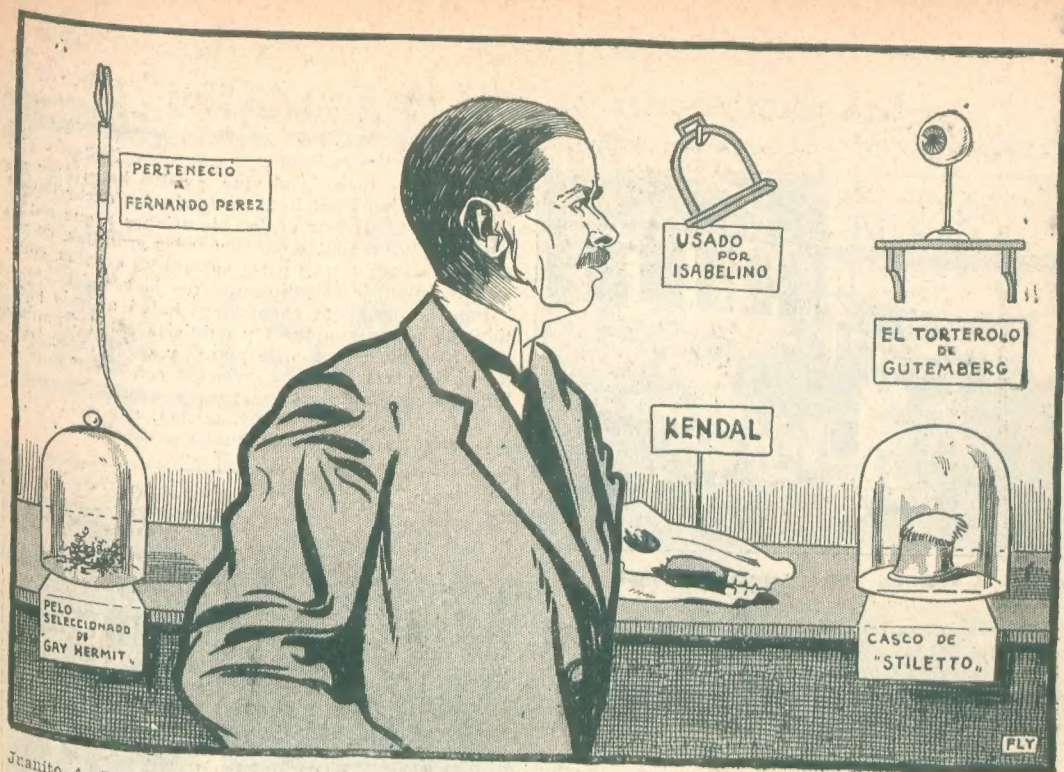
PRATT & Cía.

108, Calle San Martín, 112 - BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Malpú - ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE

729-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614, MONTEVIDEO (Uruguay)





Juanito A. Fradere, secretario del Jockey Club, director del Museo Histórico Nacional, hombre de pluma y de investigaciones arcaicas que lo mismo nos da la 'fija' del nacimiento de San Martín, el prócer, con pelos y señales, que escribe toda una morrocotuda monografía sobre el otro San Martín, por Phoenix y Falka, ganador de la Copa Kemmis, en 1892.—Alegoría de Fly

CARRERAS

Gente del Jockey Club

"El historiador"

MUNICION PATERA

Ocurrencia, ¡la gran ocurrencia!, corrió como una perfectísima marrana en el clásico Comparación. Llegó modestamente tercera.

El señor Goyeneche—nos referimos al político,—abrazó dolientemente a don Saturnino, y le dijo, al oído y a la sordina:

—Lo siento por nuestros principios!

Prólogo, por poco resultó el ídem de un suceso trágico. Rodó en el hipódromo platense, y su piloto, el simpático Daniel Cardoso, sufrió la abolladura de dos costillas.

El estado de aquél, es satisfactorio, en el momento de hilvanar estas líneas. Posiblemente volverá a ejercer su profesión en la primera quincena del mes entrante.

Nuestro compañero de tareas, don Samuel Popoff, fue muy felicitado con motivo de haber salido Domingo Siete de la categoría de perdedor, recientemente.

El "tres años" en cuestión, es propio hermano del otro Popoff,—Delarey y Popea,—adquirido por el stud El Turf, "dos años" que debutará en los primeros meses de la próxima temporada hípica.

Don Samuel, agradeció vivamente el rosario de atenciones, agregando en cada caso:

—Mi nombra qu'istá mascota: ¡Tiempo la tiempo!...

El fecundo versificador y entraineur Rufino Coll, ha envainado la publicación de un libro de sonetos y décimas, rotulado "Ilusiones violetas", por el momento.

La crisis reinante origina esta lamentable postergación.

"Ilusiones violetas" llevará un sentido epílogo del morocho Almada, el popular "Santos Vega", de "Última Hora".

En breve, Federico Open Door Fernández, inaugurará su nuevo stud levantando en la calle Olazabal entre las de Blandengues y Montañeses.

Se trata de una obra construida a todo costo, como para resistir la acción de los siglos.

Don Genaro Larrosa presidirá la parte de "comestibles" a que, sin duda alguna dará lugar el acto apuntado.

Falleció Shark, que había sido destinado a reproductor.

San Marcos desempeña actualmente el servicio de padrillo en el haras de su mismo nombre, habiendo servido entre otras yeguas, a Hirondelle por Pietermaritzburg, matrona de óptimos antecedentes.

Picacero ha ganado hasta la fecha pesos 59.847.50. Reaparecerá el domingo próximo en el premio Buenos Aires, 3.000 metros, para productos, peso 57 kilos, y se halla también inscripto en los premios Capital, 2.500 metros, para todo caballo, peso por edad (53 kilos), y Athos II, 2.500 metros, para todo caballo, correspondiéndole 56 kilos, por ser ganador de clásicos de pesos 15.000.

CASAMIENTO RAPIDO

conseguirán Señoras Viudas
— Señoritas y Caballeros —

leyendo este curioso y elegante libro, nuevo en este país, que se remite gratis. Este libro es el único que indica el modo más sencillo para hacerse **AMAR LOCAMENTE** de cualquier persona y conseguir un **CASAMIENTO RAPIDO**. Este precioso libro enseña el modo más fácil para conseguir el **GRAN PODER MAGNETICO**, único secreto para obtener **SALUD, FORTUNA, FELICIDAD, EMPLEOS**. También se remite el gran catálogo de **OBRAS DE MAGIA Y CIENCIAS OCULTAS**. Pídale hoy mismo, por carta, adjuntando **10 centavos** en estampillas para el envío, a **A. LANGUBA, 1490 - APARTADO - 1490, Buenos Aires**. Se ruega escribir con claridad el nombre y dirección.



Las excursiones al Real de San Carlos



A bordo del "Viena", en viaje al Real

El entusiasmo, cada día mayor, que se observa en el público por las excursiones dominicales al Real de San Carlos de Colonia (R. O.) traducido en aumento constante de viajeros, revela que la empresa organizadora de esas excursiones, ha acertado en una de las necesidades de la población de esta gran ciudad, al poner a su alcance un paseo cómodo, agradable y barato.

Sólo el viaje de ida y vuelta en los más lujosos vapores de Mihanovich, disfrutando del espectáculo del majestuoso Plata y respirando aire puro, constituirían para muchas personas suficiente atractivo al brindarles un día tan en contraste con el encierro de toda la semana en la capital, pero esto es sólo



Exterior del hotel

un detalle del amplio programa que se ofrece al excursionista.

En efecto, allá en el Real de San Carlos se ha dispuesto todo de manera que la concurrencia encuentre diversiones para pasar una tarde entretenida, habiendo pasatiempos para todos los gustos en las amplias instalaciones del Real y hermosos sitios que las circundan.

Así, entonces, el excursionista que adquiere en esta capital un boleto que cuesta sólo seis pesos moneda nacional, tiene derecho al viaje de ida y vuelta en el vapor que sale el domingo a las 10 a. m. de la dársena sud y está de regreso en el mismo punto a las 9.30 p. m., con comida gratis a las 7.30 de la noche, habiendo durante el viaje música que aprovechan las familias para animados bailes en la cubierta. Llegado el vapor al Real, las personas que no hayan deseado almorzar a bordo, por el módico pre-

cio de \$ 2.— incluido el vino, pueden hacerlo en el confortable hotel del Real. Después, los excursionistas pueden participar de las diversiones a que antes hacíamos referencia, y que son todas gratuitas, como el teatro donde toman parte aplaudidos artistas, conciertos, salón de caballitos y otros juegos.

Para las próximas excursiones habrá además partidos de pelota con sport y quinielas en el frontón, asaltos de box, domas de potros y otros espectáculos en la plaza de toros, aviación con aeroplanos e hidroplanos en la playa, fuegos artificiales, golf, lawn tennis, football, rugby, cricket, tiro a la paloma, rallyes papers y excursiones a caballo.



Desembarcando en el muelle

Está abierto también al público el bosque del Real donde pueden efectuarse almuerzos campestres.

Otro de los grandes atractivos que se ofrecerán en seguida y que será bien apreciado por los excursionistas es la habilitación para baños de la hermosa playa del Real, donde la empresa ha construido cir-



Salón de juegos

cuenta casillas de baño y a la cual se irá en tranvía desde el muelle y hotel gratuitamente.

También es gratis el tranvía a vapor que conduce desde el muelle hasta el hotel y regreso.

Además de todo esto existe en el Real de San Carlos un casino de juegos, autorizado por el gobierno uruguayo, donde funcionan ruletas, caballitos, etc. y que se ve siempre muy concurrido.

Durante los calores se toman muchas bebidas, y es cuando más conviene saber lo que se consume. Si se toma una bebida dañosa, el mal es mayor por la mayor cantidad absorbida. Pero si se bebe

KALISAY

que es un vino
quinado, tónico
aperitivo, agrada-
ble y sano, se con-
trarrestan eficaz-
mente los efectos
del calor y se
fortalece el orga-
nismo, según lo
declaran los mé-
dicos.
No debe entonces
dudar, y durante
todo el verano,
sea

KALISAY

su preferido.



Lagorio, Esparrach y Cía.

24 de Noviembre, 480

EXPOSICIONES KALISAY: Avda. de Mayo 1124 y Callao 491

Demostraciones



En Gualaguaychú.—Al doctor Victorio Delfino, con motivo de su enlace



Al señor Pedro Grande Noble, en ocasión de su compromiso matrimonial

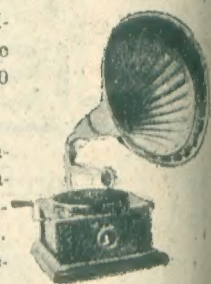


LA PICHINCHA DE HOY

POR SÓLO 30 PESOS

puede usted adquirir este magnífico gramófono, con 6 piezas, de nuestro gran catálogo y 1000 pías.

CAJA: Tamaño 36x36x18 centímetros. Caoba pulida con franjas doradas. **BOCINA:** 52 centímetros, en colores surtidos. **BRASO:** N.º 12 plegable. **PLATO:** 25 centímetros de diámetro, niquelado y pulido.



EMBALAJE GRATIS

Solicite Vd. nuestro catálogo, y le será enviado a vuelta de correo. Estudie Vd. nuestras ofertas; son únicas.

MAQUINAS DE COSER
garantizadas de la mejor fabricación, espléndidas desde \$ **40**

THE INVENTIONS Co.

Carlos Pellegrini, 340 - Buenos Aires
Sucursal: Rosario, CASA ERA
San Martín 885

Mándenos **Un peso**
y recibirá a vuelta
de correo una sor-
presa. :: :: :: ::

A H G

"LA ESMERALDA"

ESMERALDA esq. CORRIENTES

Unión Telefónica 862 (Avenida)

FUNDADA EN EL AÑO 1890

Precios excepcionales para las fiestas de
NAVIDAD y AÑO NUEVO

Gran surtido de alhajas finas a mitad de
precios de las otras joyerías

2377—Prendedor oro 18
kilates y platino, dia-
mantes y rubies o per-
las \$ 48.—

2375—Prendedor oro 18
kilates y platino, dia-
mantes y rubies o per-
las \$ 37.—



2352—Prendedor oro
18 k. y platino,
diamantes y per-
las \$ 50.—

2350—Prendedor oro 18
kilates y platino, dia-
mantes y rubies o per-
las \$ 40.—

2351—Prendedor oro 18
kilates y platino, dia-
mantes y rubies o es-
meraldas \$ 50.—

2376—Prendedor oro 18 k
y platino, diamantes y
rubies o perlas \$ 40.—



2822—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes,
pesos. 34.—

2826—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes,
pesos. 33.—

2827—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes
y rubies, pe-
sos. 29.—

2833—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes,
pesos. 20.—

2824—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes
y rubies, pe-
sos. 30.—

2741—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes,
pesos. 24.—



2832—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes,
pesos. 15.—

2862—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes,
pesos. 22.—

2863—Par aros
oro 18 k, dia-
mantes \$ 20.—

2858—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes
y rubies, pe-
sos. 15.—

2830—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes
y rubies, pe-
sos. 29.—

2740—Par aros
oro 18 k y pla-
tino, diamantes,
pesos. 34.—



6075—Anillo oro
18 k y platino,
diamantes y ru-
bies \$ 40.—

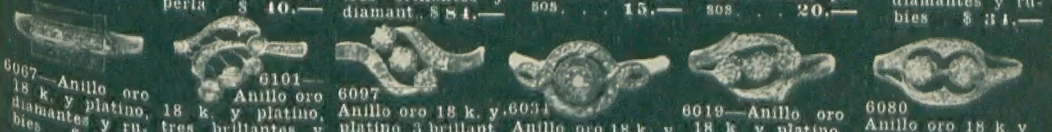
6124—Anillo oro
18 k y platino,
diamant, rubies y
perla \$ 40.—

6095—Anillo oro
18 k y platino,
tres brillantes y
diamant. \$ 81.—

6021—Anillo oro
18 k y platino,
diamantes, pe-
sos. 15.—

6071—Anillo oro
18 k y platino,
diamantes, pe-
sos. 20.—

6072—Anillo oro
18 k y platino,
diamantes y ru-
bies \$ 34.—



6067—Anillo oro
18 k y platino,
diamantes y ru-
bies \$ 24.—

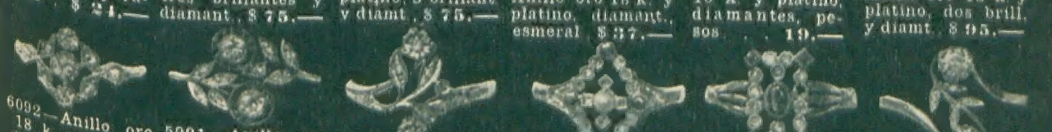
6101—Anillo oro
18 k y platino,
tres brillantes y
diamant. \$ 75.—

6097—Anillo oro 18 k y
platino, 3 brillant
y diam. \$ 75.—

6034—Anillo oro 18 k y
platino, diamant.,
esmeral. \$ 37.—

6019—Anillo oro
18 k y platino,
diamantes, pe-
sos. 19.—

6080—Anillo oro 18 k y
platino, dos brill.
y diam. \$ 95.—



6092—Anillo oro
18 k y platino,
tres brillantes y
diamantes, pe-
sos. 85.—

5991—Anillo oro
18 k y platino,
dos brillantes,
diamantes y es-
meraldas, pe-
sos. 98.—

6025—Anillo oro
18 k y platino,
diamantes, pe-
sos. 27.—

6065—Anillo oro
18 k y platino,
diamant, esmera-
la y perla. \$ 30.—

6118—Anillo oro
18 k y platino,
diamantes y ru-
bies \$ 34.—

6086—Anillo oro
18 k y platino,
dos brillantes y
diamantes, pe-
sos. 85.—

NOTA.—Compare sus alhajas con las que publicamos, de tamaño natural. Todas las piedras son de primera calidad, montadas en oro 18 k y puro platino. La alhaja comprada, que no sea de su agrado, puede ser cambiada por otra. Al efectuar su pedido sírvase citar el número de orden.

De todo un poco

Mucho antes que Guillermo II de Alemania, el cardenal Richelieu se hacía llevar a visitar los soldados con el debido "confort". Su litera llevaba una cama para él, los útiles para un despacho y una mesa para su propio secretario.

Los tiburones pueden nadar hasta 800 millas en tres días.

El coletezo de la ballena es el golpe más fuerte que puede dar un animal. Le siguen en fuerza la coza de la jirafa y el zapazo del león.

El alemán.—¿Por qué pasas por Grecia, cuando no querías que yo pasase por Bélgica?

Los caballos de cabeza



aucha son los más inteligentes. En los regimientos de caballería se ha notado que los caballos de cabeza ancha aprenden el ejercicio más pronto que los otros.

A pesar de que el mar cubre las tres cuartas partes de la superficie de nuestro planeta, tan sólo un tres por ciento de sus habitantes se ganan la vida directamente en él.

El río Danubio encuentra en su curso comarcas en las cuales se hablan 52 idiomas y dialectos. Por él se efectúan las cuatro quintas partes del comercio de la Europa Oriental.

El inglés.—¿Por qué tú no eres yo? ¿Entiendes? ("Variedades").

DESPUES DE HECHA LA PAZ



"¡Un hombre, un hombre!" ("Pandemonium").

EL CÓMPlice



—¡Adelante, Fernando! Tienes el honor de ser mi brazo izquierdo. ("Le Rire").



Quiere Vd. crecer 8 centímetros?

Lo conseguirá pronto, a cualquier edad, con el grandioso CEECEDOR RACIONAL. Procedimiento único, que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Pedid explicación, que remito gratis, y quedaréis convencidos del maravilloso invento, última palabra de la ciencia. Profesor Albert de Valencia, Representante en Sud América: F. Más, Paraná 126, Buenos Aires.

CASILLAS DESARMABLES



DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos y Artículos de herrería
SOLICITEN CATALOGO G.
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940-BUENOS AIRES
U. T., 5081; Juncal-C. T., 41, Norte

LUZ
POTENTE y BARATA
LÁMPARAS TEUTONIA
a alcohol carburado

70 BUJÍAS
3 CENTAVOS



Pida catálogo a la Compañía Argentina de Alumbrado LA TEUTONIA S. A. Buenos Aires, Defensa 420. En Montevideo, 25 de Mayo 734.



VALIOSO REGALO PARA NAVIDAD Y FIN DE AÑO

A título excepcional de reclame se remitirá, libre de flete y a vuelta de correo, cualquiera de estas joyas, con sólo enviar

\$ 2 m/n.

en estampillas, giro postal o carta certificada.

Oro Plaqué reforzado, piedras "Explendor" y perla "Perfect"

ELEGANCIA Y DURACION

6 de estas alhajas, a elegir, envío gratis, pesos. **10.—**

12 de las mismas, o sea todo el lote, envío gratis. **\$ 15.—**

Pedidos: Casa NICOSIA
AVENIDA DE MAYO 1066 — BUENOS AIRES

NOTA.—No pidiendo todo el lote, sirvanse indicar el número del tipo elegido.

MUEBLES DE MIMBRE



La Casa Thompson tiene en exposición un selecto surtido de muebles de mimbre, magníficos juegos como el del grabado, sillones confortables de todas clases, mesas, etc.

Nuestros salones son los más grandiosos de Sud América; todos nuestros departamentos tienen su stock completo.

PRECIOS BARATISIMOS

EMBALAJE GRATIS

VISITE NUESTROS SALONES

Thompson
Muebles Lda

FLORIDA

-- 833

Mendoza



En el cuartel de bomberos, durante la fiesta celebrada con motivo del 8.º aniversario de la fundación del cuerpo.
—El gobernador y ministros, presenciando los ejercicios atléticos

SAN LUIS



Alumnos de la "Escuela Lafinur" que intervinieron en la fiesta dada a la terminación del año escolar

¿POR QUÉ SE VIVE SIN SUERTE? ¿POR QUÉ SE VIVE DESESPERADO?



GRATIS, completamente GRATIS, todo podrá saberlo

¿QUIERE VD. CONOCER LA CONDUCTA QUE DEBE OBSERVAR EN EL FUTURO CON TODO EL MISTERIO DE SU DESTINO?

Este hombre con su poder misterioso lo guiará y le indicará el secreto de su fortuna. Ricos y pobres acuden diariamente a sus sabios consejos, felicidad en amores, casamientos y amores contrariados, enfermedades, viajes, especulaciones, ganar a la lotería, hacer buenos negocios, amigos y enemigos, y los principales secretos de la vida, son conocidos por la lectura de su destino.

Una revista de París "El Mundo Misterioso", dice: "La humanidad será reconocida al sabio **ASTROLOGO** que con sus consejos desinteresados ha tenido el Don de leer y prever los hechos que se producen". Termina diciendo: "Todos deberían dirigirse a él, pedir sus consejos a fin de evitar mayores dificultades de la vida, para conquistar de nuevo las ilusiones perdidas."

Si Vd. desea saber los días que le son reservados, escriba una carta al Sr. M. B. Raymond, Paseo 270, Buenos Aires, solicitando la Lectura y Estudio de vida **GRATIS** acompañado del **GRAN PLAN ASTRAL** famoso por sus signos Zodiacales. Envíe también **UN PESO** m/n para cubrir los gastos de correo, expedición, recompensando la elaboración desinteresada de las oficinas informativas.

RECORTE ESTE CUPON (llene los blancos)

Fecha de nacimiento..... mes.....
Año..... Casado o Soltero.....
Nombre..... Apellido.....
Su domicilio (bien claro).....

Si no se sabe con exactitud la fecha en que ha nacido bastará escribir una carta de su propia mano y recibirá lo mismo su pedido. Si usted quiere tener la seguridad que su carta me sea remitida, envíela certificada.



*En los casamientos, en las grandes fiestas sociales,
se destacan los correctos servicios de la casa*

LÁZARO COSTA

Rioja, 280

Colónos:

**U. T. 23 y 46, Mitre
Coop. T. 125, Oeste**

*Automóviles, Electrodomésticos,
Carrajes, Servicios funerarios.*

*No tiene ninguna
sucursal.*

Notas Femeninas



Pronto estaremos en la época de las vacaciones y hay que revisar y aumentar el ajuar de los pequeños.

Damos en la presente página modelos para niños y niñas de diversas edades.

El modelo núm. 1 es un tapado para niña de 6 a 10 años, está hecho en terciopelo de lana blanca con botones de carey rubio y cuello y puños de chinchilla; el mismo modelo podría hacerse sencillamente de ratina o gabardina colorada para la playa.

El modelo núm. 2 es un vestidito de sarga colorada con el cuello y los puños de lencería, la corbata de faille colorada y el cinturón de gamuza blanca.

El trajecito estilo sastre número 3, es para una niña bastante grande y es muy práctico; hecho en género inglés de diferentes tonos mezclados, el conjunto da un color amarillento; tiene cuatro bolsillos y un cinturón con hebilla de acero.

El vestido núm. 4, de sarga azul marino, con cinturón de gamuza blanca, se hace con la blusita aparte.

Esa blusita puede ser de linón o de seda blanca lavable o también de foulard para los días más frescos.

El último modelo es un vestido para fiesta, con una túnica de crêpe de Chine azul real, bordada en tonos azules y oro, puesta sobre un fondo de crêpe de Chine blanco, bordado en azul; la túnica se abrocha sobre los hombros.

Ojo
Novedades

¿QUE DEBEN SABER LAS SEÑORAS Y SEÑORITAS ANTES Y DESPUÉS DEL CASAMIENTO?

ES MENESTER INSTRUIRSE

GRAN LIBRERÍA INTERNACIONAL - PARIS, LONDRES, NEW YORK

NO SE COBRA NADA ADELANTADO

Atendidos a cualquier punto, con la más absoluta discreción, el libro recién aparecido: "Que deben saber las señoras y señoritas antes y después del casamiento?" escrito por una celebridad de París. Contiene 99 páginas traducidas al castellano, conteniendo una infinidad de consejos indispensables.

Hagamos el pedido por carta y enviaremos esta obra por el Expreso Villalonga, contra reembolso, peson 2.35.

(Reservados los derechos para evitar imitaciones).

L. DI JOVA, CASILLA DE CORREOS 197

No olvide en las vacaciones

EL CORSÉ

"GOSSARD"!



AS de una vacación será más alegre en este año, a causa del corsé **GOSSARD**.

El modelo especial — aquí indicado — por primera vez ha sido destinado para ser llevado en el verano, especialmente en las vacaciones.

Este modelo está confeccionado con un material de mallas abiertas, fabricado especialmente para nosotros, agradable y liviano para el cuerpo, medio alto en el busto y de dimensiones medianamente largo y que le siente bien.

Garantizamos que las partes metálicas de los corsés **GOSSARD** no se oxidan.

Para tennis, golf, excursiones, paseos, cabalgatas, baile o trabajo, es el corsé más ideal. Como todos corsés **GOSSARD** es de un hermoso estilo y de gran valor por el precio exigido.

Puede contarse entre aquellas prendas de su uso que a veces son capaces de prolongar o interrumpir sus vacaciones. Asegúrese su bienestar usando este modelo especial, que podemos ofrecer en todos los tamaños,

a \$ 8.— y \$ 12.—

The H.W. Gossard Co.

601, Florida, Buenos Aires

MARCA
REGISTRADA

Wear
Gossard
CORSETS
They Lace In Front





Entre Nosotras

Es una preocupación muy grande para las madres de ver cómo crecen los niños. Todas descan que sus hijos sean de talle alto y eso es un deseo muy justo y natural. Según las observaciones de personas entendidas, parece que el desarrollo corporal acompaña el desarrollo intelectual, es decir, que los niños robustos y bien desarrollados son casi siempre más adelantados en las escuelas que los niños raquíticos y débiles.

Cuando se ve que un chico no crece como es debido, hay que seguir todas las reglas de la higiene para ayudar a la naturaleza perezosa.

He aquí lo que deben medir los niños normales:

De 2 a 3 años, 82 a 85 centímetros.

De 5 a 6, 102 a 105 centímetros.

De 8 a 9, 119 a 120 centímetros.

De 14 a 15, 152 a 154 centímetros.

Cuando el talle no es proporcionado al peso, puede resultar debilidad. He aquí el peso correspondiente a las edades y talles dados más arriba:

De 2 a 3 años, 11 kilos 400 a 11 kilos 700.

De 5 a 6, 15 kilos 200 a 15 kilos 900.

De 6 a 9, 21 kilos 100 a 21 kilos 200.

De 11 a 12, 27 kilos 700 a 29 kilos.

De 14 a 15, 41 kilos 900 a 43 kilos 200.

En general, los varones son más altos y pesados que las mujeres, pero entre 10 y 14 años las niñas tienen mayor talle y peso.

El peso y el talle no son suficientes para saber si sus hijos son de buena constitución; los médicos completan esa información tomando la medida de la caja torácica, es decir, sencillamente la

del pecho. Para tomar esa medida correctamente, hay que usar un metro flexible que se pasará bien horizontalmente alrededor del cuerpo. Adelante, el metro pasará en el centro de los senos; atrás, sobre la punta inferior de los omoplatos, que se sienten fácilmente bajo la piel.

Hay que tomar dos medidas: una cuando los pulmones están llenos de aire y la otra cuando están vacíos. Se suman los dos números obtenidos y se divide por dos para tener la medida media.

Esa medida se suma con el peso en kilogramos, después se resta del total el talle medido en centímetros.

Por ejemplo: tomamos un niño de 10 años cuyo perímetro tiene una medida mediana de 60 centímetros. A ese número añadimos el de su peso, que es de 25 kilogramos; tenemos un total de 85. Su talle es de 125 centímetros, de los cuales sustraemos 85 y nos queda 40, número muy cercano del indicado más abajo por el Dr. Mavet.

Según el mismo doctor, he aquí los números que se deberán obtener a las diferentes edades:

A 2 años, de 19 a 20.

A 5 años, 30.

A 8 años, 39.

A 11 años, 42 a 43.

A 14 años, 37 a 38.

A 17 años, 27 a 28.

Con esos números y haciendo el cálculo indicado, se puede saber si un chico es bien o mal proporcionado. Hay que notar que el resultado es malo si el número obtenido es muy alto.

Generalmente, para las niñas el número es de un punto o dos más alto que el número indicado por el doctor; para los varones, es a menudo lo contrario: un poco más bajo.

AURORA.



Antes Después Antes Después Antes Después

Dr. J. DE LA CRUZ CORREA

Profesor suplente de la Facultad de Medicina en oídos, nariz y garganta. — Tratamiento científico y sin complicaciones de las deformaciones nasales, por parafina

Charcas 2008, de 2 a 4

Ofrecemos un espléndido surtido de artículos de punto para señora a precios muy reducidos.



1—**SACO** de lana tricot, tejido extra, en forma cruzada, con martingala, en blanco solamente, especial para playa . . . \$ **12.50**

2—**SACO** de lana tricot, tejido suizo, en blanco, con cuello, botamangas y echarpe de colores, especial para sport. \$ **21.—**

3—**CAMISETA** tricot de algodón, con pasacinta, escotada, media manga, solamente blanco. . \$ **0.95**

4—**CAMISETAS** tricot, imitación hilo, escotada, sin mangas, solamente blanco, pesos \$ **1.20**

5 **CAMISETA** tricot, hilo clase extra, escotada, guarnecida con crochet y pasacinta, sin mangas, solamente blanco. \$ **2.—**

6—**CALZÓN** punto Jersey, algodón calidad extra, cerrado, con elástico en la cintura y piernas, blanco, rosa y negro. \$ **2.50**

7—**CALZÓN** de hilo de Escocia, blanco, rosa y negro, cerrado, con elástico en la cintura y piernas, y ruche de cintas de seda. \$ **4.80**

8—**COMBINACIÓN** de punto tricot, imitación hilo, sin mangas, abierta y con puntillas, únicamente en blanco. \$ **3.80**

9—**MEDIAS** de seda, con refuerzo de algodón, calidad extra, en negro y blanco y colores modernos, pesos 1.40 y. \$ **0.95**



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES L.

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Las confecciones para hombres que ofrecemos, son de una elegancia extremada. Los precios de venta son muy bajos si se tiene en cuenta la calidad inmejorable de los materiales empleados y la perfecta conclusión.



TRAJE completo, confeccionado de casimir inglés, colores de alta fantasía, selecta variedad en gustos de última moda, modelo de gran "chie", \$ 44.— y. . . . \$ **35.—**

TRAJES completos, modelo de saco cruzado, en casimir inglés fantasía de la mejor calidad, gustos nuevos y de gran moda, confección prolija, pesos 57.—, 49.— y. . . . \$ **40.—**

TRAJE completo, confeccionado de casimir inglés, colores fantasía, calidad muy superior, gustos nuevos, conclusión perfecta, con forros finísimos, \$ 57.— y. . . . \$ **52.—**

SACO derecho y pantalón, confeccionados de franela color fantasía, gran variedad de gustos de última moda, modelo de gran elegancia, especial para verano, \$ 34.—, 29.—, 25.— y. . . . \$ **21.—**

SACO cruzado y pantalón, confeccionados de franela color fantasía, gustos variados de alta novedad, modelo elegante y práctico especial, para verano, pesos 33.—, 28.— y pesos. . . . \$ **24.—**

PANTALONES confeccionados de casimir fantasía, calidad especial, gustos de última novedad, \$ 17.—, 12.50 y. . . . \$ **9.50**

Departamento
de confecciones
para hombres.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES

Casa Central:
Florida
y Cangallo

OFRECEMOS el mejor y más completo surtido de camisas, calzoncillos, camisones, pyjamas, camisetas, y calcetines para hombres, a precios extremadamente módicos.

CAMISAS de zephyr, color a rayas, gustos elegidos, de última moda; pechera a tablitas, con puños redondos de plancha, medidas del 34 al 46. . . . \$ **3.75**

Las mismas con puños mosqueteros. \$ **4.50**

CAMISAS blancas, pechera de hilo a tablas y puños doblados, de hilo, cuerpo de tela especial; artículo de mucha duración, medidas del 34 al 46. . . . \$ **4.50**

CALZONCILLOS de hilo blanco, artículo de mucha duración; fundillos reforzados, cinta y botón en los bajos; medidas de cintura de 75 a 120 centímetros \$ **4.95**

Los mismos, cortos; largo de entrepierna 35 centímetros. \$ **3.95**

CAMISES de dormir, de bramate fino, con aplicación de fantasía; cuello doblado, un bolsillo del lado izquierdo; medidas en números pares del 36 al 48, pesos. \$ **3.95**

TRAJES pyjamas en zephyr, colores de última moda; saco con cuello derecho o doblado, pantalón con botones y cordón en la cintura; surtido en todas las medidas. \$ **5.50**

CAMISES francesas, en color crudo, artículo especial, con mangas cortas o largas. . . . \$ **1.90**

CAMISES de "crêpe de santé", blancas y en colores de fantasía a rayas verticales calidad fina, pesos 3.75 y. \$ **3.—**

CALZONCILLOS de igual calidad y haciendo juego con las camisas anteriores. \$ **7.50**

CALCETINES en color cuero o negros, reforzados, artículo excepcional, el par. \$ **0.65**



**Departamentos
de Camisería
y Bonetería.**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

**Casa Central:
Florida
y Cangallo**

BLUSAS

- 1—BLUSA de organdí blanco, con peto y cuello espléndidamente bordado, pesos . . 4.50
- 2—BLUSA de voile en blanco y colores lisos, espléndidamente vainilladas y alforzadas, cuello alto de gran moda. . \$ 3.80
- 3—BLUSA de batista a rayas anchas, en los colores más nuevos, con cuello y puños de clarín blanco con bias del mismo género y botoncitos lavables, manga raglán, pesos . . 4.50

LOS modelos especiales para fiestas al aire libre, son muy elegantes dentro de la sencillez que los caracteriza.

Los precios sin excepción han sido fijados muy bajos.



TOCA fantasía, igual al grabado, fondo en crêpe francés, adornada con flores de fantasía y uvas, borde de paja lissere, . . \$ 24.50
ESPLÉNDIDO vestido en formas de paja tagal, modelos nuevos y de gran aceptación, \$ 4.80 y . . . \$ 3.80



29241 — VESTIDO de lencería, confeccionado en voile a rayas, varios colores, blusa combinada con voile blanco, cinturón de charol, pollera amplia adornada con volados, pesos . . 36.50

29240 — VESTIDO de lencería, confeccionado en voile rayado, chaqueta terminando en ondas, abrochado con botones de broderie, cuello de organdí, cinturón de charol, pollera amplia, \$ 39.50

Zapatos "BLUCHER" marca "HANAN"



modelo igual al grabado, especial para verano, en becerro de color, taco cubano, cosidos "Goodyear Welt", et par, pesos . . 15.—



BLUSAS

- 4—BLUSA de voile blanco, vainilladas y alforzadas, con cuello y puños festoneados, en colores de moda, pesos . . 7.50
- 5—BLUSA de organdí blanco con peto y cuello de broderie blanco con vivos de sedalina color. . \$ 3.—
- 6—BLUSA de batista a mil rayas, en los colores modernos; pechera, cuello y puños de clarín blanco, pesos . . 4.80

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LOMOS PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO:

Avda. DE MAYO, PERÚ y RIVADAVIA

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 26 DE NOVIEMBRE DE 1915

N.º 187

Mayoría absoluta



— Como candidato a la presidencia de la república, Justo ha obtenido una respetable mayoría de votos; pero yo la he obtenido absoluta.
— ¿Y con cuántos votantes cuenta su partido?
— Conmigo solo.

Dib. de Friedrich.

El garden-party en la embajada norteamericana

Una hermosa reunión social resultó el garden-party realizado el 18 del corriente en los jardines de la casa del embajador norteamericano Sr. Stimson, a beneficio de la British And American Benevolent Society. En el hermoso parque se distribuyeron las



La señora de Murature durante el te



El embajador, señor Stimson, en una de las mesitas



mesitas donde se sirvió el te, servicio que fué atendido por distinguidas damas de la colectividad inglesa y americana.

Los quioscos estuvieron igualmente a cargo de señoras y señoritas. La señora Jessie Pamplin cantó "Flores de primavera", siendo muy aplaudida; a continuación se desarrolló un interesante programa de variedades.

Se realizó también un remate de valiosos objetos de arte donados por casas de comercio, obteniéndose un resultado halagüeño.

Durante la venta de cigarros y objetos

Finalizó la fiesta con la presentación de una comedia por la señora Rugeroni y el señor Elis Griffin.



Una vista de los jardines

Las enfermeras inglesas Cavell y Davies



La enfermera inglesa Miss Edith Cavell, fusilada el 13 de octubre en Bélgica, bajo la acusación de haber favorecido la fuga de prisioneros



La enfermera Miss Mary Davies

La prensa de todo el mundo se ha ocupado de las enfermeras inglesas señoritas Edith Cavell y Mary Davies, la primera de las cuales fué fusilada en Bélgica, acusada de haber favorecido, en complicidad con otras personas, la evasión de prisioneros franceses e ingleses. La corte marcial alemana dictó otras sentencias de muerte por el mismo motivo, una de las cuales recaía en la persona de una condesa, pero fueron conmutadas por el emperador Guillermo, debido a la intervención del rey Alfonso, que es en la actualidad uno de los más influyentes monarcas de Europa. En cuanto a la señorita Katherine Mary Gwendoline Davies, natural del país de Gales, se prestó voluntariamente a un experimento para la cura de la gangrena gaseosa, inoculándose unos cultivos que pusieron su vida en peligro. La señorita Davies es hija de un ex gobernador de provincia de la India. Para juzgar mejor el acto de la señorita Davies debe tenerse presente que el experimento decisivo consistía en inocular a una persona el cultivo puro del bacilo. En el hospital, que era la ambulancia americana de Neuilly, había varios casos de gangrena gaseosa, pero como todos estaban complicados con infecciones de otro género, no servían para los experimentos.



Otro retrato de Miss Cavell, tomado en la Escuela de Enfermeras de Bruselas

Asamblea del partido demócrata progresista



El doctor Meyer Pellegrini pronunciando su discurso

El jueves por la noche se llevó a cabo en el local de la calle Junín, 1063, una importante asamblea democrático-progresista, organizada por el comité de la parroquia del Pilar. La reunión era de propaganda partidista y el tema de los discursos fué la elección cordobesa. Abrió el acto el distinguido orador doctor Carlos Meyer Pellegrini, quien dijo que era seguro el triunfo del partido en aquella jornada. Habló también el señor Carlos Quintana, y después de él el doctor Carlos de la Torre, quien se refirió a las elecciones cordobesas en los mismos términos que el doctor Meyer Pellegrini, vaticinando, como él, el triunfo de los demócratas pro-

gresistas. El doctor de la Torre refutó, además, las acusaciones radicales sobre fraudes y coacciones para impedirles el triunfo. Por fin hablaron otros oradores, entre los cuales el señor Pablo Solari, el doctor Belisario Roldán, y el presidente del comité parroquial de la juventud. Todos los oradores dirigieron violentos ataques al radicalismo, diciendo que reniega de las tradiciones políticas de Roca, Mitre y otros próceres, y que representa el regreso al bárbaro caudillaje de otros tiempos. Estas palabras fueron acogidas por la asamblea con ruidosos aplausos. Terminados los discursos se formó una columna cívica.



La concurrencia en la sala, durante la asamblea

En el teatro "Roma" de Avellaneda

Asamblea radical



Durante la asamblea radical llevada a cabo el 18 en el teatro Roma, de Avellaneda, invitando al pueblo a abstenerse de votar en las elecciones comunales. — El diputado Delfor del Valle pronunciando su discurso. La concurrencia

Enlaces



De la señorita Carolina Castiglioni con el señor Francisco M. César. — Los novios, con los padrinos y relaciones



Señorita Celia Tegami



Doctor Miguel Larregui



Señorita Claudia M. Badriñana



Señor José Sordo



Señorita Guillermina I. Weyll



Señor Ireneo P. Bini

A beneficio de las víctimas de Polonia

En el salón Augusteo, Sarmiento 1374, se realizó el viernes un concierto a beneficio de las víctimas de Polonia, organizado por el Comité Patriótico de Señoras Polacas. Los fondos fueron remitidos al Comité General de Socorros, establecido en Suiza, y que presiden el escritor Enrique Sienkiewicz y el pianista Paderewsky. Este último dió en el mes de octubre tres conciertos en los Estados Unidos, a beneficio de la misma obra. El comité polaco carece de matiz político.



Niños que tomaron parte en los bailes nacionales polacos



Vista general de la concurrencia

El segundo aniversario de "Vida Porteña"



Durante el banquete ofrecido al director de "Vida Porteña", señor Eladio Mendiola, por el personal de redacción, con motivo del segundo aniversario del colega.—El señor Alberto Posen ofreciendo la demostración

El viaje del "Eduardo Newbery"

Fué muy comentado en todos los círculos, especialmente en los deportivos, y de parte del público, el espléndido viaje del globo "Eduardo Newbery" hasta el Brasil. El aerostato partió el 29 de octubre, a las 4.^a 30' p. m., del parque del Aero Club Argentino, en Belgrano. Iba piloteado por el señor Eduardo Bradley, quien llevaba como ayudante al teniente Angel María Zuloaga, de la Escuela Militar de Aviación.



La partida

A las 5.^h 30' el globo entraba ya en aires —¿no será así que deba decirse?— de la República Oriental, a la altura del arroyo San Juan. Luego pasó por Durazno, y a las cinco horas y media entraba en aires brasileños, entre Bagé y San Pedrito. A las 10 horas fué avistado en Porto Alegre, y pocos minutos después descendía a 3 kilómetros al E. del pueblo de Sao Leopoldo. Los aeronautas regresaron el 16, vía Montevideo.



Llegada a Porto Alegre



En la estación San Leopoldo, listo para ser embarcado



Bradley y Zuloaga, al regreso

En la Facultad de Medicina

Demostraciones a los doctores Gómez y Quiroga



Durante la demostración al doctor Gómez, el sábado 20

El 15 del corriente se efectuó en el salón de actos públicos de la Facultad de Medicina la demostración que los alumnos del curso de patología interna ofrecían al profesor y consejero Dr. Marcial V. Quiroga con motivo de la terminación del año universitario. En nombre de los

compañeros del curso hicieron uso de la palabra los señores José P. Uslenghi, practicante mayor del hospital de Clínicas, y J. C. Literos y Golfarini. El sábado se llevó a cabo análoga demostración en honor de otro de los catedráticos, el Dr. Ricardo S. Gómez.



La demostración al doctor Quiroga.—El señor Juan Carlos Literos y Golfarini haciendo uso de la palabra en el acto de la entrega del pergamino que los alumnos de la facultad ofrecieron al doctor Quiroga. (El 15 del corriente)



À UN MODERNISTA

Parte la nave, bajo auspicioso cielo esplendente,
rumbo a la meta que le quisieron determinar,
y allí llegara la nave aquella, triunfantemente,
si extrañas fuerzas no la obligasen a derivar.

Así en tus versos. El tema aborδας gallardamente;
y es vasto y bello y es noble el tema: cantas al mar;
pero tu numen,—la fuerza extraña,—malignamente
del mar te arranca y en tierra viene contigo a dar.

Mas, oh poeta, tal contratiempo no te doblegue;
por todas partes se llega a Roma, y aquel que llegue—
por mar o tierra—no importa cómo—tendrá el laurel.

Deja que ría la estulta gente de tu fracaso...
También por sendas las más diversas, se va al Parnaso
que los modernos dioses levantan do fué Babel.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
EZEQUIEL P. PÁZ, por HOHMANN



Con satisfacción inmensa,
así dice lo que piensa
un pacifista locuaz:
— Ni el mundo vive sin Paz
ni el Círculo de la prensa.

EL "CIRCULO DE LA PRENSA"

Del diario de un repórter.

17 de noviembre.

El "vasco Arostegui", tripulante de "La Razón"—moja en "marina de guerra"—nos anunció con solemnidad principista:

—¡FRAY MOCHO, señores, que lle-
va en la hora crepuscular de estas
buredes y de estos pisos que pronto
abandonaremos para constituirnos en
la calle Florida, iniciando así nues-
tra era de afianzamiento regular, or-
gánico y definitivo!

Y agregó, después de un cuarto
intermedio de aliento:

—¡FRAY MOCHO, señores, con sus
pañoles "au grand complet" de pla-
cas y de magnesio! ¡Adelante, cama-
rada!

Un apretón de manos. Dos sillas.
—¡Calorcito, ¿eh?... Para comba-
tir la obesidad, me han recetado fa-
cina de billar. De ahí, que usted me
sorprenda en mangas de camisa. Esto
no será muy protocolar, sin vuelta
alguna, pero... ¡la comodidad ante
todo, che! Además, si nos obligaran a
smoking, créame que el "Círculo" no

resultaría programa,
porque, en materia de
guardarropa bien petre-
chado, los del gremio an-
damos emparentados con
la familia de Cortines, ¡la
incomensurable familia
de Cortines!... ¡Empeza-
rá usted enfocando a los
miembros de la comisión
directiva!...

—Nos sería grato ini-
ciar la serie de la comi-
sión directiva con el se-
ñor Méndez.

—¡Oh, Méndez!... Pic-
dra fundamental del "Círcu-
lo". Es toda "una insti-
tución" de esta casa...
¡Ya le telefonaron anun-
ciando la cacería fotográ-
fica de esta tarde!...

—Nos dijo que a las 4,
clavadas, caería al
"Círculo".

—Méndez observa una
puntualidad británica
cuando da o le dan una
cita... ¡Oh, la influencia

de "The Stan-
dard", de cuya
redacción forma
parte!... En la
sala de lectura,
tiene usted algu-
nos miembros de
la comisión di-
rectiva, hojeando
las "terceras" de
los diarios ves-
pertinos. Allí es-
tán Fernández
de Villasanté
con su alabastro-
no rostro a lo
San Luis Gonzá-
ga; Maissonave,
el sar Fernando
de nuestro gre-
mio; Colombo,
con su desplaza-
miento de prócer
de la Unión Ci-
vica... Tendrá
usted sus huecos
irrellenables,
también. Enri-
que Loncan, por
ejemplo...

—¡El futuro
diputado nacio-
nal?... —inque-
re un redactor
de "La Vanguar-
dia".



Señor Ezequiel P. Paz, director de "La Prensa", presidente (1915-1916)

hombre-historia de la casa, pero... ¡no importa! Mientras
el fotógrafo reproduce la caricatura del primer presidente,
nosotros consultaremos el libro de actas de asambleas. Por
aquí, che... *

—La extrema izquierda
del "Círculo de la Pren-
sa"...

—¡Infaltables!...

—Tan infaltables que,
si llueve, son capaces de
impermeabilizarse hasta
los calcetines, para no de-
jar de concurrir. Toda la
gente de redacción del
diario socialista revista en
el "Círculo". Infaltables
de tarde. Generalmente,
levantan carpa por separa-
do. Son antialcoholistas y
pacifistas. ¡"Pas" de "co-
petín" y de esgrima. El
sable—el sable simbólico,
¿eh?... —lo dejan para
atacar a Domingo de Ar-
mas, el administrador de
"La Vanguardia". Se sus-
criben al café y al té, a
dos por tres. Rouco Oliva,
desafina en el renglón pa-
cifista. Es el único.... Dis-
cípulo de Maggi, suele en-
guantarse y em-
puñar el sable.
Tira discreta-
mente...

—¡Estará por
pasarse a la al-
forja "palacista"?...

—¡No creo,
che! A mí, para
combatir la obe-
sidad, recetáron-
me el billar, y a
él, la esgrima.
Rouco sólo hace
esgrima por es-
tética, para no
perder la línea...

—¡Habíamos
quedado!...

—Gabriel Can-
tilo, segundo
presidente.

—A Cantilo,
sucedió don Emi-
lio Mitre, previa
una vice en ejer-
cicio de Alberto
I. Gache. Nos
otros también tu-
vimos nuestro
Figuerola Alcor-
ta... Después le

—El elegido de Lisandro está en Cór-
doba. Tampoco podrá usted enfocar a
Carlitos Nicora.

—¡Guarda cama!...

—No; guarda libretas electorales.

Pertenece a la situación de Lomas
de Zamora. Carlin se encuentra en
plena labor de acaparamiento parti-
dista. Otro que no pasará por la
"13-18" de FRAY MOCHO, es Humberto
Cosentino, de "La Argentina".

—¡Idem de tareas políticas!...

—¡Radical!...

No; correntino. Tengo entendido
que el hombre consagra las horas de
la tarde a eslabonar una obra ajena
a sus ocupaciones periodísticas. Se
trata de un diccionario guaraní, que
prologará Mora y Araujo. Para no
perder tiempo, le recomiendo que pa-
semos a la Biblioteca. La galería de
presidentes del "Círculo", le absor-
verá algunas placas. De paso, le con-
taré la historia de nuestra institu-
ción. Por aquí, che... *

—¡Listo!...

—¡José Varas!...

—José Varas, efectivamente. Nues-
tro primer presidente. Caricatura
de... Al... Alvarez... ¡st, che:
apunte Alvarez! Gabriel Cantilo, el
brillante escritor, segundo presiden-
te. Después... ¡caramba, che!...
Nos hace falta hojearlo a Méndez, el

hombre-historia de la casa, pero... ¡no importa! Mientras
el fotógrafo reproduce la caricatura del primer presidente,
nosotros consultaremos el libro de actas de asambleas. Por
aquí, che... *

—La extrema izquierda
del "Círculo de la Pren-
sa"...

—¡Infaltables!...

—Tan infaltables que,
si llueve, son capaces de
impermeabilizarse hasta
los calcetines, para no de-
jar de concurrir. Toda la
gente de redacción del
diario socialista revista en
el "Círculo". Infaltables
de tarde. Generalmente,
levantan carpa por separa-
do. Son antialcoholistas y
pacifistas. ¡"Pas" de "co-
petín" y de esgrima. El
sable—el sable simbólico,
¿eh?... —lo dejan para
atacar a Domingo de Ar-
mas, el administrador de
"La Vanguardia". Se sus-
criben al café y al té, a
dos por tres. Rouco Oliva,
desafina en el renglón pa-
cifista. Es el único.... Dis-
cípulo de Maggi, suele en-
guantarse y em-
puñar el sable.
Tira discreta-
mente...

—¡Estará por
pasarse a la al-
forja "palacista"?...

—¡No creo,
che! A mí, para
combatir la obe-
sidad, recetáron-
me el billar, y a
él, la esgrima.
Rouco sólo hace
esgrima por es-
tética, para no
perder la línea...

—¡Habíamos
quedado!...

—Gabriel Can-
tilo, segundo
presidente.

—A Cantilo,
sucedió don Emi-
lio Mitre, previa
una vice en ejer-
cicio de Alberto
I. Gache. Nos
otros también tu-
vimos nuestro
Figuerola Alcor-
ta... Después le



Señor Aquileo González Oliver, subdirector de "La Razón", vicepresidente 2.º



El segundo presidente, señor Gabriel Cantilo



Señor Pedro A. Colombo, cronista parlamentario de "La Nación", vicepresidente 1.º



El primer presidente del "Círculo de Cronistas"—luego "Círculo de la Prensa"—señor José Va-
ras

contaré la historia del piano del "Círculo". Continuemos. A don Emilio sucede Vega Belgrano. ¡Alto, che!

—¿Se equivocó?...
—No. Este Vega Belgrano...
nasalmente despiaza...

—¿Y Berduc, camarada?...
—¡A los dos, los eclipsa el

"zar Fernando" de nuestra comisión directiva! Continuemos. Sale Vega y entra Gache. Con el que hoy es cónsul argentino en Barcelona, se inicia lo que llamaremos el Renacimiento del "Círculo", la era de confortable local en la calle Florida, con buffet y créditos para "bebestibles", música, etc. Aquello vivió lo que dura un libro... Entra Zeballos y luego el doctor Carlos Baires. De nuevo Pepe Varas. Durante la presidencia de Manuel de Rezaval, el "Círculo" cambia de aspecto. Las finanzas se tonifican. Se trabaja fuerte y con entusiasmo. Horacio Castro Videla, iniciador del proyecto de adquisición de una casa propia para el "Círculo", consigue interesar a Rezaval, quien le presta todo su apoyo. Los beneficios teatrales y de otra índole conseguidos por el mismo Castro Videla, permiten realizar el proyecto. Y tenemos casa propia. La presidencia de Rezaval, ha sido, pues, una de las más eficientes para nuestros intereses. Al ocurrir el lamentado fallecimiento de Resaval, ocupa la presidencia Ezequiel P. Paz, quien, sesó de garantía de 20.000 pesos para que pudiéramos instalar.



De la galería de presidentes
—Sr. Alberto I. Gache,
actual cónsul argentino
en Barcelona.

En la Ciudad de Buenos Aires, Capital de la República Argentina, a los dos días del mes de Febrero de mil ochocientos noventa y uno, reunidos los que asientan en el local de la Librería Portúa, establecida en la calle Bolívar 359, cedido al efecto por su propietario, con el objeto de constituir una asociación de protección mutua entre los miembros de la prensa drama, se resolvieron lo siguiente:—

1º Nombrar la Comisión Directiva en la siguiente forma: presidente don José Varas, vicepresidente 1º don Ignacio Azab, vicepresidente 2º don Miguel I. Manday, Tesorero don P. A. Elamhas, protesorero don Ernesto Mangudo, Secretario don P. R. Villanueva; prosecretario, don F. P. Seguinamon; Vocales don Juan S. Baurá, don Guillermo Stock, don Pedro A. Colombo, don A. Arias Chavama, don Alberto Rosende, don Alberto Albert, don A. F. de Salvi, don Nicolás Barnes y don Emig. Er dano. —

2º Nombrar una comisión compuesta de los señores Stock, Rosende, Manday y Villanueva, para que redacte y cometa a la aprobación de la Asamblea, los estatutos que deberán regir la asociación, fijándose el plazo de quince días para que la Comisión presente su trabajo.

3º Denominar a la asociación con el título de "Círculo de Cronistas". —

4º Establecer una cuota de ingreso de diez pesos moneda nacional, que deberá abonarse en cinco mensualidades y otra mensual, adelantada de un peso, que deberá satisfacerse desde este mes. —

No siendo para más el acto se levanta la sesión y manda todos los presentes

Guillermo Stock

E. Mangudo

P. A. Elamhas

Miguel I. Manday

Juan S. Baurá, A. Arias Chavama

Acta de fundación del "Círculo de Cronistas"

nos en este local. Con ese dinero se refaccionó esta casa y se adquirieron los muebles. Luis Mitre y Angel Bohigas, fueron elegidos para los otros dos períodos siguientes. Y volvemos a Paz, empeñado nuevamente en realizar obra en beneficio de todos. Por lo pronto, nos trasladamos a la calle Florida, ubicación más estratégica. El número actual de socios se acerca a cuatrocientos, cantidad jamás superada.

—Yo haré las veces de Méndes a los efectos de la historia prometida. Y como me la ha contado más de una vez, estoy en condiciones de reemplazar a nuestro tesorero en recuerdos y añoranzas. Allá por el año 1891, dejó de existir un tal Guzzi, periodista, dejando a su familia poco menos que en la miseria. Colombo, Mangudo y otros muchachos—¡entonces, muchachos!—que operaban en la Casa de Gobierno, iniciaron una suscripción destinada a cubrir los gastos de entierro. A raíz del fallecimiento de Guzzi, Manuel Zeballos, de "La Prensa", Ernesto Mangudo, de "La Nación", José Ramón Villanueva, de "El Diario", y Miguel I. Méndes, de "Tribuna Nacional", resolvieron constituir una sociedad de socorro mutuo gremial. Todos los nombrados eran repórters de la Casa de Gobierno, y jóvenes, como le decía, José Ramón Villanueva, era poseedor de renegrido y abundante bigote que envidiarían Pablo Della Costa y Mario Bravo. Se congregaron en una librería de la calle Bolívar, y colocaron la piedra fundamental del "Círculo de Cronistas", después "Círculo de la Prensa".

—Así que nuestra primera asociación gremial fué el "Círculo de Cronistas"?
—¡No, camarada! En tiempos de Juárez Celman, existió la "Asociación de la Prensa". Su vida no fué muy matusalónica. En ella intervinieron la política con su cortejo de intrigas y de enconos. Luego, los fondos sociales se emplearon largamente en agasujar a unos periodistas brasileños que nos visitaron en son de fraternidad, y... ¡naufragio! Se hundió la casa por la ventana y la "Asociación de la Prensa" se hundió en un mar de chaparrón, de Oporto y de Jerez. La desconfianza se apoderó de los periodistas de aquella época. Nadie quería que le hablaran de socorro mutuo. ¡Ni siquiera de simple centro social periodístico!... Y pasaron los años, hasta que se efectuó la citada reunión entre las físicas de Ganot y las botánicas de Langlebert de la librería Llamblas. Y aquí



Señor Manuel de Rezaval, presidente durante los períodos 1907-908 y 1908-910



Señor Miguel I. Méndez, de "The Standard", primer vicepresidente 2.º del Círculo de Cronistas, actual tesorero, "historiador" de la casa y casi cóstano del "patriarca" del periodismo argentino, don Juan Iffernet. (83 años de edad).



Sr. Horacio Castro Videla, presidente de la O. de Propaganda

mienza a figurar Miguel I. Méndez, el "hombre-institución" del "Círculo".

—¿Cómo secretario?...

—¡Méndez siempre fué y será hombre de mando y de finanzas! Vice o tesorero. ¡Benito u Oliver! Los cargos principales de la primera comisión directiva del "Círculo de Cronistas", los desempeñaron José Varas, como presidente, Ignacio Orzali, como vice primero, y Méndez, como vice segundo. La cuestión de límites con Chile, llevó a Varas a Santiago, en misión de su diario. Orzali no pudo calzar en la vice primera en ejercicio, a consecuencia de un tífus que le tuvo a medio kilómetro del llavero de San Pedro.

—Las aguas de pozo...

—¿Aguas de pozo?... La infección se atribuyó al agua bendita de una iglesia de la calle Piedad, en la cual Orzali zambulló algo más que los dedos de la diestra, con seráfico fervor. Narciso Terrón, entonces en todo su apogeo masónico y periodístico, esparció la causal apuntada. Méndez asumió la presidencia del "Círculo de Cronistas", y toma muy a lo serio su papel. Como la caja andaba repleando, se larga con mister Barnes, su colega de "The Standard", a solicitar un beneficio de Frank Brown. Este acepta, y 1.700 pesos, producto líquido, ingresan a caja del "Círculo". A renglón seguido, otro beneficio, en el Politeama, que produjo 600 pesos, cantidad que, agregada a la anterior, sirvió para establecer los servicios de médico y de botica.



Señor Germán Fernández Villasante, de "La Nación", secretario—"Ya tenemos quórum, señor Paz".



Dr. Pedro Veronelli, de "La Prensa" prosecretario

El record de asistencia al salón de billares y de consumo de infusión brasileña del buffet, lo detentan los muchachos de "La Vanguardia".—En la sala de esgrima, haciendo pacifismo, y de izquierda a derecha: Víctor Huergo (movimiento obrero); Esteban Jiménez (subdirector); Enrique Villarreal (parlamentarias); Alberto Salis (suelto y "fidelidad" radical); Octavio Palazzolo (reporter-orquesta); y Pepito Rouco Oliva (policía y "obes").

te a la casa de Juárez Cólman, por iniciativa de Mariano de Vedia, Gabriel Cantilo y el financiero Méndez, se resolvió cambiar el título primitivo, sucediendo "Círculo de la Prensa" a "Círculo de Cronistas". Fué aquella una asamblea memorable y en extremo borrascosa. Orzali, católico militante, propuso, entre otras innovaciones, que a la muerte de cada socio, se mandara decir un funeral por el eterno descanso del alma del finado periodista. Méndez, hombre liberal, tanto o más que Terrón, combatió acaloradamente el proyecto de Orzali, en extenso discurso, en cuyo desarrollo salió a relucir Giordano Bruno, el purgatorio, los diez mandamientos y el palacio arabíspal. Orzali defendió su causa menudeando latines, troitos de platós del cura Rasore y otros argumentos celestiales. Se vota y Orzali es derrotado por abrumador número de votos. Pero Orzali, insiste. Retira el

—¿Y Orzali?

—Bueno, gracias, en "La Nación".

—Me refiero a la actuación de Orzali, camarada...

—¡A ella iba, derechito! ¡Un momento! En una asamblea celebrada en los talleres de "Tribuna Nacional", que se hallaban situados en la calle 25 de Mayo, frente a la casa de Juárez Cólman, por iniciativa de Mariano de Vedia, Gabriel Cantilo y el financiero Méndez, se resolvió cambiar el título primitivo, sucediendo "Círculo de la Prensa" a "Círculo de Cronistas". Fué aquella una asamblea memorable y en extremo borrascosa. Orzali, católico militante, propuso, entre otras innovaciones, que a la muerte de cada socio, se mandara decir un funeral por el eterno descanso del alma del finado periodista. Méndez, hombre liberal, tanto o más que Terrón, combatió acaloradamente el proyecto de Orzali, en extenso discurso, en cuyo desarrollo salió a relucir Giordano Bruno, el purgatorio, los diez mandamientos y el palacio arabíspal. Orzali defendió su causa menudeando latines, troitos de platós del cura Rasore y otros argumentos celestiales. Se vota y Orzali es derrotado por abrumador número de votos. Pero Orzali, insiste. Retira el



Señor Pablo F. Barbat, socio fundador y vocal de la C. D.

funeral y propone una misa. Nuevo debate. Nuevos discursos. Nueva derrota...

—¡Se salvaron los principios! — hace presente un socio que milita en una logia de la Boca, y que oía atentamente a Aróstegui.

—¡Se salvaron los fondos sociales! A funeral cantado por di-



Caramboleando sin protocolo y sin ventilador—El "Benito" de la comisión directiva y el formidable Pablo de Aróstegui, más conocido por el "vasco Aróstegui" en la Casa Rosada y en los comedores de jefes y de oficiales de nuestra marina de guerra.



El nuevo local que ocupará el "Círculo de la Prensa" en el pasaje "General Güemes", por Florida



Algunos miembros de la comisión directiva. — De izquierda a derecha, sentados: L. Fernández Duque, G. Fernández de Villasanté, P. A. Colombo, M. I. Méndez y R. Manzanares; parados: L. J. Maisonnave, A. Salis, P. Veronelli, S. Vaccaro y C. F. Saporiti

funto, que costaba carito, en poco tiempo se evaporaban los 1.700 de Frank Brown y los 800 del Politeama.

—¿Y la historia del piano, camarada?

—Allá voy, "Sobre las olas"... Era presidente Gache y ya tenía el cabello blanco. Gache nos llevó a la calle Florida, en combinación con Méndez. Tomaron tres salones y una escuadrilla de piezas en el frente de la fotografía de Boote. Local como para las oficinas de la Defensa Agrícola, por ejemplo. Local de sobra... Muchos salones y pocos muebles. Gache, una buena tarde, se lanzó a pesca de Mecenas... Y cayó don Samuel Oswald. — "A usted, don Samuel, le adjudico las alfombras." — "Acepto, pero, alfombras de baratillo." — ¡Nada, don Simón! ¡Alfombras de lo mejor!" Y don Samuel cargó con el fardo de las alfombras. A otro bolsillo generoso, le imputó el ítem de las sillas y de los sillones. En menos de una semana, el "Círculo de la Prensa" lucía completísimo mobiliaje. Pero faltaban el buffet y el piano. — "Amigo, Méndez: la música y el Oporto alegren el alma." — "Ya lo sé, don Alberto." — "Amigo Méndez: nos hace falta un piano y botellas." — "De acuerdo, don Alberto, y los fondos para su adquisición?...". — "No se afija, amigo Méndez... Cítemelo a Méndez de Andés, usted que se provee en su casa. Cítemelo... Méndez de Andés nos ha de sacar de apuros. El es amigo de la gente de letras. Una garantía de 5.000 pesos para la instalación del buffet, crea usted que no se negará a subscribirla... Cítemelo... Para mañana, sin falta, Méndez." Concurrió Méndez de Andés y el buffet resultó una realidad. Los muchachos bebieron. Bebieron al contado y al fiado, pero más, mucho más al fiado! Quedó el buffet en seco y en "Círculo" con abultada cuenta de beberaje. No se amilanó Gache ante ese escollo, al parecer insalvable. Nueva citación al señor Méndez de Andés y éste carga con el 50 % de la deuda, una deuda... ¡una deuda líquida!

—¿Y el piano?... ¿De qué marca?... Marca "Méndez de Andés..."

RIMAC.



Señor F. García Beltrán, secretario rentado. — Ingresó al "Círculo de la Prensa" de correcto pantalón corto

La documentación del Congreso de Tucumán

El gobierno de la provincia, en cuyos archivos existen una buena parte de los documentos relativos al Congreso de Tucumán, tuvo en cuenta esta circunstancia al aproximarse el primer centenario de la histórica asamblea, y decidió adherirse a la conmemoración de la misma encargando a uno de los diputados a la legislatura, monseñor Agustín Piaggio, la publicación de una obra conteniendo esos documentos con más los existentes en los restantes archivos de la república. Aun que debido a la falta de quórum en una de las cámaras, todavía no está sancionado el proyecto de ley correspondiente a este asunto, monseñor Piaggio llevó a cabo los trabajos recurriendo a su propio peculio, y después de haberles dado cima, en lo que a la tarea de investigaciones se refiere, en la provincia de Buenos Aires, efectuó una gira por las del interior, habiendo estado últimamente en la de Córdoba, donde se tomó la fotografía que publicamos.

En la biblioteca del distinguido historiador cordobés monseñor Cabrera. — Monseñores Pablo Cabrera y Agustín Piaggio, y el secretario del segundo, señor Alfredo Expósito Parente, estudiando documentos del Congreso de Tucumán



Del Perú. — Bodas de plata del cónsul general de la República Argentina



El cónsul general de la República Argentina en el Perú, señor Jacinto S. García, rodeado de su familia, el día de sus bodas de plata

Los diarios recientemente llegados del Perú traen notas muy simpáticas dedicadas a celebrar las bodas de plata matrimoniales de nuestro cónsul general en Lima, don Jacinto S. García, que cuenta con una honrosa foja de servicios prestados al país con la mayor competencia y patriotismo. Con este motivo, dice el prestigioso diario limeño, "Crónica": "La circunstancia de haber emparentado el señor García con una de las más distinguidas familias de nuestro mundo social y la es-

timación que desde hace 25 años ha prestigiado su nombre, hace de esta familia peruano-argentina, uno de los más importantes componentes de lo aristocrático y selecto en nuestro medio.

Con motivo de sus bodas matrimoniales, la casa García Montero ha sido visitada por cuanto de notable hay en el elemento social y gran número de los miembros del cuerpo diplomático acudieron también a ofrecer su salutación a los distinguidos esposos.

"Fray Mocho" en la guerra



Los nuevos italianos

Turín, octubre de 1915.

El ejército sigue progresando. Todos los días, bersaglieres y alpinos, inténanse más en territorio austriaco. La lucha es ardua. Cada metro de tierra cuesta un hombre. Pero ¡qué importa! Ahora los beligerantes, gracias al triunfo de los moralistas, ya no beben alcohol, de modo que bien pueden morir heroicamente, con los riñones sanos. Además, un metro de tierra que se conquista equivale a un montón de gloria para muchos. En cambio, un hombre muerto se reemplaza en el acto con perjuicio de pocos. El muerto, apenas dejará mujer e hijos, que vivirán el resto de la vida, contentos y orgullosos de que él haya caído defendiendo la patria. El gobierno les dará una pensión... Y ni siquiera la raza concluirá, pues los pueblos redimidos se integran pronto al reino triunfador. Y se integran con todos sus habitantes, siempre inferiores en número, a los que murieron conquistándolos.

Durante su avance, las tropas italianas toman posesión oficial de lo que encuentran. Cada aldea, cada pueblo, cada ciudad se reorganiza administrativamente. Los jefes anulan las leyes austriacas e imponen las suyas. Antes de llegar a Trento y Trieste, es menester pasar por varias poblaciones, donde los habitantes de raza eslava se mezclan con los latinos. No son grandes poblaciones, aunque son antiguas. Todas se parecen, como si un mismo arquitecto las hubiera construido sobre idéntico plano. Basta ver una, para adivinar

Niños austriacos jugando con banderas italianas en el patio de un refugio de Turín

cómo son las demás. Todas ostentan el color de la montaña, que les sirve de protección y base. Los edificios han brotado allí espontáneamente. ¿Cómo nacieron estos pueblos? ¿Cómo han podido pasar a través de los siglos, sin adelantar, sin crecer, sin dilatarse? Gradisca, por ejemplo, tenía al reventar la bomba de la guerra, la misma cantidad de habitantes que poseía hace ciento cincuenta años.

Estos villorrios fueron fundados por pastores. Primero se instaló uno, que vino de lo ignoto, con sus cabras. Para librarse de la lluvia, construyó una choza. Luego vino un amigo, con su mujer, sus hijos y sus perros. Edificó una casa. Después vinieron otros, rodando, naturalmente, como bajan de los riscos las aguas de los ríos. Cuando hubo un conjunto de veinte o treinta casuchas familiares, un cura comprendió que lo necesitaban. Construyó la iglesia. Compró una campana, y a la primera misa el Cristo del altar hizo un milagro. Un milagro cualquiera. Si había seca, llovió y si llovía demasiado, el sol secó las nubes. Pero el milagro fue... Alrededor del templo se edificaron quince casitas más. Un médico alpinista que pasó por allí, vió alguna zagala. Enamoróse de sus pantorrillas. Se quedó... Abrió poco después un consultorio. Habiendo

médico era imprescindible una botica, pues entre los doctores y los farmacéuticos, siempre existió el conflicto del huevo y la gallina. ¿Quién nació de quién? ¿La gallina del huevo? ¿El huevo de la gallina? Una obstétrica completó la sabia trinidad... Y así, con unos habitantes que nacían y otros que morían, — el pueblo, agrandándose y achicándose de acuerdo con la estadística de los féretros y de las cunas — parecía un acordeón manejado, de un lado, por la obstétrica, y del otro, por el boticario y el doctor.



Niñitas austriacas de Gradisca y alrededores de Gorizia, a quienes su nueva patria—Italia—recoge e instruye

La música cesó cuando se oyeron las primeras descargas guerreras. Las tropas austriacas retrocedieron y las italianas avanzaron. En las oficinas públicas, se enarbó la bandera ita-



Una profesora repartiendo banderas italianas a los pequeños esclavos para convencerlos de que su nueva patria es Italia. Muchos no hablan el italiano, pero saben cantar el himno de Mameli



Jóvenes irredentos de raza eslava que serán soldados de Italia dentro de poco tiempo

— y nosotros les acabamos de dar la libertad, redimiéndolos de la esclavitud del Austria.

— Gracias, — respondieron los campesinos. — St. Nosotros somos italianos. ¡Viva Italia que nos defiende!

biana y en la municipalidad cambióse la fotografía de Francisco José por otra de Victorio Manuel. Los pobres campesinos, asustados al ruido de las balas, asomábanse por las rendijas. Mientras estuvieron los austriacos, les rendían honores y saludos y las muchachas les tiraban besos. Pero, entraron los bersaglieres, y el entusiasmo se repitió con ellos. Y hubo honores, saludos y besos...

— Ustedes son austriacos, — les dijeron los soldados de Francisco José, — y nosotros venimos a defenderlos contra el invasor.

— Gracias, — respondieron ellos. — St. Nosotros somos austriacos. ¡Viva Austria que nos defiende!

Luego vinieron los italianos: — Ustedes son italianos — les dijeron los soldados de Victorio Manuel,

Si los dejan en paz, continúan viviendo con sus cabras, sus gallinas, sus vacas, sus mujeres, sus burros y sus hijos, aunque las balas lluevan. Pero si el ejército necesita los edificios del pueblo para convertirlos en proveedurías del "centro de etapas", o en cuartel del Estado Mayor, o en simples trincheras, — entonces los campesinos deben abandonar todo, apresuradamente, y dejarse llevar hacia donde los empuje el viento trágico...

Lo mismo sucede si la población, por hallarse demasiado expuesta a las balas, debe ser evacuada. Entonces, un piquete de caballería, al son de los clarines, anuncia el peligro para que las familias se refugien en los trenes,



La profesora Sra. Ida Belloni (1) y el personal docente de las escuelas del Piamonte que gratuitamente se han encargado de la educación italiana de los prófugos irredentos

carros y automóviles que han de llevarlos lejos para salvarlos de la muerte. Y huyen, sin ganas, a la fuerza, con el pánico en el alma y la rabia en los puños.

El ejército italiano, que está dando exquisitas pruebas de cultura, realiza su tarea con toda suavidad. Trata de que los pueblos aldeanos se evacúen sin daño y sin tropiezo. Pero ¿qué hombre, qué madre, qué niño, abandona contento las cuatro paredes blancas de su hogar? Muchas veces, apenas han andado unos pasos, cuando ven que las granadas reducen a ceniza la casita que ellos creían eterna... Y huyen de la aldea como locos, desesperados, huyen, como ciegos, ateridos...

El gobierno de Italia ha organizado un admirable servicio para socorrer a estas familias prófugas. Desde el comienzo de la guerra hasta la fecha, el total de personas refugiadas en la península y que proceden de los pueblos irredentos, llega a doscientos mil. Son doscientos mil nuevos italianos, que eran, hasta ayer, austriacos. No todos hablan en italiano. Son croatas, eslavos y checos. Se les asila. Se les da de comer. Y, sobre todo, se les "italianiza", que es el primer deber patriótico de los conquistadores.

En esta obra de italianizar a los que son austriacos, Italia ha puesto todo su prestigio enamorado de tierra de belleza y de arte. La obra es fácil. Aquí, nadie que ame el sol y la luna, puede creerse extranjero.

He visitado algunos de los asilos de Bologna, Florencia, Génova, Milán y Roma. Pero para esta crónica tomo de modelo los refugios de Turín, por ser los que mejor realizan su tarea, casi científica, de modificar el alma de los prófugas. Al llegar, lo primero que se hace con ellos es desinfectarlos. Vienen en un estado deplorable. Una vez lavados y pulidos, se les da de comer, con abundancia, y se les hace dormir en camas cómodas. No es raro encontrar algún labriego que duerme



Grupo de austriacas ya italianizadas por la necesidad



Interesante joven irredenta que sirve de intérprete

por primera vez sobre colchón. —"Un anciano de Gradisca. —me cuenta el consejero municipal señor Juan Maschio, a quien hicimos acostar en una cama, se puso a llorar a gritos, pidiéndonos por favor que libráramos del horrible suplicio. Ahora duerme feliz, debajo de la cama."

El cariño con que son atendidos, les conforta el ánimo. La bondad materna de que se ven rodeados, despierta en sus almas silvestres, la gratitud instintiva. Los hombres y las mujeres que por su edad y su buena salud, pueden trabajar, y ganarse el sustento, son inmediatamente colocados. Se les vigila para que nadie los explote. Si no conocen el idioma nacional, se les enseña. Las maestras normales de las escuelas públicas corren con la misión de higienizarlos intelectualmente. La tarea es más factible y más útil con los niños. Hablan en alemán, en croata o en húngaro. Los ancianos ocasionan mayores fatigas, lo mismo que los muchachos. Comienzan con el abecedario.

Durante mi visita al asilo, oí cantar un coro de niños eslavos, cuyo físico revela bien su raza. Sin saber hablar el idioma del Dante, cantaban briosamente "Himno de Mameli".

Otro de los objetivos principales de la instrucción que se les da es la de inyectarles, como un suero cívico, la idea de la patria. Es decir, de la "nueva patria" que los ha conquistado. Durante los

recreos, juegan con banderitas. Y en la mesa, delante de cada plato, junto al pan, siempre una bandera tricolor dice que ya no son austriacos.

—"Esta bandera, — les enseña una profesora, — es la de Italia. E Italia es la patria de ustedes. ¡Deben amarla, adorarla, defenderla! Bajo la sombra de esta bandera siempre serán dichosos. ¡Es ella quien les da de comer!"

Hermoso y pedagógico discurso que trajo a mi memoria las palabras que heredé de mi abuela:



El cónsul argentino, el vicecónsul, profesor Ambuzzi, el teniente Leumann, el soldado Maschio y demás miembros encargados de la recepción de prófugas



Familias irredentas de los Alpes Cárnicos, que vuelven a ser italianas

—“¡La patria, muchacho, está donde se come!”



Nuestro corresponsal entre los nuevos italianos

Mientras recorríamos los dormitorios, escuchamos una vocería estrepitosa. Mis acompañantes corrieron hacia un salón donde los prófugos se aglomeraban. Yo también fui corriendo. ¿Qué ocurría? Nada. Una escena de conventillo criollo.

Dos mujeres jóvenes y bonitas, luchaban a mojicones y a mordiscos. Se arañaban. Se tiraban de los cabellos. ¡Un triste pugilato femenino! Cuando las separamos, una de ellas tenía un diente de menos y la otra un ojo de más, casi fuera de la órbita...

Eran dos prófugas que cuando los italianos entraron en Cervignano, huyeron de dicha población con sus familias, refugiándose en el asilo de Turín. Una de ellas es italiana y vive con su marido, aunque en dormitorio separado como lo exige el reglamento. La otra, que es austriaca, —una rubia lindísima, de 14 años,—vive con los padres.

—Sin duda —pensé yo— el patriotismo las habrá impulsado a defender a sus patrias respectivas. —Y sentí admiración por las bravas mujeres.

—¿Por qué se peleaban? —preguntó. les una maestra.

La italiana, llena de fiera, le respondió:

—“Esta roñosa austriaca quería quitarme mi marido...”

La respuesta hizo reír al auditorio, y las dos rivales, al ver que todos se reían, creyeron sin duda que su drama era una comedia heroica, pues comenzaron a reírse también, a través de las lágrimas.

—“Al fin y al cabo —me dijo uno de los amables cicerones— la muchacha austriaca, al querer conquistar al marido de la otra, —que es italiano, tal vez no tuvo otro deseo que el de italianizarse...”

Y yo recordé las palabras que heredé de mi abuela:

—“La patria, muchacho, está donde se come”.

Juan José SOIZA REILLY.

Los submarinos en los mares de Europa

En el Báltico, el Mediterráneo y el Egeo. — El submarino ¿impedirá en los pequeños mares el combate entre escuadras?



Ataque de un submarino alemán a un buque de vela inglés, según apunte del natural del artista Claus Bergen, publicado en la "Illustrierte Zeitung", de Leipzig

El viejo crucero que navegaba sobre el mar (hablamos de los tiempos en que todo lector se hubiera preguntado, al leer esto: ¿Y por dónde había de ir!) ha llenado su misión. O existe tan precariamente como cualquier país rico, que esgrima como arma de defensa un apolillado código internacional, y tenga en la conciencia de sus habitantes el remordimiento de no haber marchado con el progreso... El progreso, durante la inquisición, permitía salvar las almas del prójimo quemando sus cuerpos. El de hoy, consiste en fundir durante la paz suficientes armas de guerra para destruir las de cualquier adversario eventual. Es un progreso muy viejo, como se ve, que a quien lo tome en broma, sin embargo, puede costarle la vida y la bandera patria.

Decíamos más o menos que el crucero de superficie ha muerto. Sólo donde por su radio de acción no pueda actuar el submarino, que en doce meses lo ha aumentado de 2.000 millas de navegación, bajo palabra de constructor, a 4.000 bien contadas, el viejo crucero anda de un lado a otro sin temor que lo vuelen primero y luego le ordenen detenerse.

En el Báltico, se han filtrado los submarinos británicos a través del estrecho del Sund, después de estudiar la operación, concienzudamente, catorce meses, quebrantando el intercambio sueco-alemán con el hundimiento de una treintena de vapores en el Báltico danés, mientras en los golfos de Bothnia, Finlandia y Riga, los submarinos rusos cobraban ánimos y se decidían a colaborar en la tarea. Los cruceros alemanes Prinz Adalbert y Undine fueron igualmente tor-

pedeados, mientras los transportes de mineral, encerrándose en los puertos suecos, se dedicaron a aceitar sus máquinas.

Entre tanto el ferryboat Trelleborg, amparándose en su calidad un poco anfibia, continua haciendo el interesante tráfico, que sin hallar competencia, se traducirá en un buen dividendo para sus accionistas.

¿Puede lograrse un mayor resultado con menores elementos? Hasta ahora, los británicos sólo han perdido en la campaña el E 13. En cambio, ni uno de los "cuatrocientos" cruceros, destroyers y torpederos británicos, ha paseado el Báltico como los sutiles sumergibles de su misma bandera lo hacen diariamente.

En el Mediterráneo, todo es confusión. Mientras se discute si son galgos o podencos, austriacos o alemanes, en veinte días sin mencionar los repetidos hundimientos de mercantes entre los que se destaca por sus incidencias trágicas el del hermoso trasatlántico italiano Ancona, han sido torpedeados en las cercanías de Gibraltar o en la vecindad de la isla Cerdeña, que es el destacado centro geográfico del Mediterráneo como la isla Man el del mar de Irlanda, el transporte inglés Woodfield, el auxiliar Tara, el Yasakuni Maru, el correo francés Sidi Ferruch, el depósito de torpedos Wollwich, en una seguidilla de concertantes. Un transporte y un vapor británicos, el Southland y el Marcian, han sido cañoneados por submarinos, pero arribando a puerto, después de trágicas horas en que sufrieron "treinta y tres, y ciento tres" bajas en sus respectivas tripulaciones!



Patrulladores ingleses para combatir a los submarinos alemanes. — Apunte de Kurt Hassenkamp, publicado en el mismo periódico

Pero ¿por dónde llegan los submarinos? ¿Por Gibraltar, después de una enorme vuelta rodeando las islas británicas, pues debemos considerar al Paso de Calais tan peligroso para los submarinos alemanes como el Mar de Mármara para los franco-británicos? ¿O de dónde parece más simple suponer su base de ataque, de Cattaro, el puerto meridional austrohúngaro? Nos decidimos por este último punto. En distancias aproximadas, deben recorrerse unas 3.000 millas del Elba a Cerdeña, pasando por el norte de Escocia, camino más largo pero más seguro que el de Calais que reduciría el recorrido a 2.300. En cambio, de Cattaro a Cagliari, en Cerdeña, deben recorrerse apenas unas 700. ¿A qué podemos anémicos a fuerza de hipotetizar si un simple cálculo de distancias marítimas nos revela el misterio? Si al principio de la guerra recibió Austria submarinos por ferrocarril, púdose repetir el envío después, o haberlos construido, que a su industria naval que tiene en su haber la actuación de los pequeños submarinos con que ha defendido sus costas de las escuadras franco-anglo-italianas, no puede negársele capacidad para construir modelos mayores.

Las costas otomanas y búlgaras del Egeo, permiten por otra ruta a estos submarinos, refugios algo distantes. Pero es este un teatro de operaciones que tiene caracteres y atenciones propias. En él, desde el hundimiento del *Magestic* y del *Triumph*, se han repetido, aunque con menor frecuencia, las pérdidas ocasionadas a los francos-ingleses, serias algunas, como la de los transportes *Royal Edward*, que contribuyó a la guerra con 1.000 víctimas, *Ramazan*, *Marquette*, etc. Es indudable que el número de barcos subacuáticos empleados por la cuádruple alianza en esta zona ha sido escaso, pues interrumpen sus ataques como si necesitaran dar reposo a sus tripulaciones y reparar sus elementos bélicos.

Creemos que si hubieran podido reunir frente a Gallípoli un número crecido de naves, como ocurrirá en cuanto las líneas férreas permitan no sólo llevar submarinos a los puertos búlgaros o turcos, sino los elementos de reparaciones de los mismos, desafiando la trágica cacería del Mediterráneo hubieran torpedeado los convoyes anglo-franceses de tropas y municiones, definiendo la campaña marítima de los Dardanelos, cuyos resultados han relegado primero a un puesto secundario y han alejado luego del gabinete a

Mr. Churchill, el prestigioso ex ministro de marina británico.

Abre una interrogante la actuación de los submarinos rivales en el Báltico y el Mediterráneo, a tantas millas de sus bases y venciendo los obstáculos que los acechan, desde minas sembradas en sus rutas hasta flotillas innumerables de patrulla y vigilancia, formadas por lanchas de 35 a 50 millas, pesqueros artillados y torpederos lanzados en su persecución. ¿Será posible una batalla entre grandes naves en los pequeños mares de Europa?

Antes que navegaran los submarinos actuales, el 24 de enero de este año, la batalla de los cruceros dreadnoughts anglo-alemanes terminó, según el parte de Sir D. Betty, por la imposibilidad de continuar la persecución a una zona infestada de submarinos alemanes. Y sus periscopios se vieron desde algún gran crucero. Luego, en otra acción, el *Queen Mary* británico evitó con hábil maniobra un torpedo que nadie sabe de dónde vino. Y por dos veces, recientemente, cuando se esperaban batallas en el golfo de Riga, no se realizaron, pero el *Moltke*, alemán, fué averiado por un torpedo en la proa, y el *Prinz Adalbert*, hace un mes, fué hundido antes que la batalla anunciada se realizase.

¿Cómo desplegar grandes unidades en línea si el cordón de torpederos es ineficaz contra el ataque especialísimo del submarino? Este, que ha forzado líneas de minas en el Sund y en los Dardanelos, ¿se detendrá ante una patrulla cuya misión es ilógica, pues consiste en ver bajo el agua sin condiciones para ello? El zeppelin, desde variables alturas, parece apropiado para esta simple misión de alarma y de contraataque. Pero ni su número es excesivo ni todas las armadas lo poseen.

Aun debe ofrecernos esta contestación la presente guerra, en que el dominio del mar continúa disputándose bajo las aguas, con el ahineo con que antepasados y coetáneos bregaran a la luz del sol. Pero desde ya se teme su éxito si tercia en una batalla, en los cerrados palenques de los mares de Europa, donde ha triunfado como guardacosta, crucero corsario, burlador de bloqueos y líneas de minas y aun se ha atrevido a bombardear costas, surgiendo inesperadamente de las aguas, ante el asombro de los aterrados ribereños.

Mario MARIUS.

HUMO DE GLORIA

Escena: LOS CEDROS DEL LIBANO

Es poema sencillo: un fatigado peregrino que recorrió las heredades desoladas de la historia, ve surgir el raudal de sus tristezas bajo los milenarios cedros del Líbano. Pero el análisis histórico de las civilizaciones que allí imprimieron sus huellas, le conduce de un escepticismo desconsolador a un optimismo sano y robusto.

LAS NIEBLAS

Cerca del surco donde Dios forjara
Los gérmenes fecundos de la vida,
Entre agrios peñascos y profundos
Abismos de dolor del mundo lejos,
Sólo con Dios recorreré las sombras
De los tiempos que anudan los firons
De las tinieblas de la informe nada.
Sobre el torrente de hervorosa vida
De la desolación a oscura niebla,
Sobre la nada de este abismo lóbrego
Y en esta peña colosal del monte,
Descansa, cuerpo; para ti el soñado
Cierzo de la desolación bate sus alas.
Siento rugir sus furias, tus despojos
Ludibrios serán pronto de sus ráfagas.
¡Atracción del abismo, acaso el vértigo
Prende de monstruo sus agudas garras
De mi razón en mis endeble muros!
Huye, aparta, espejismo tenebroso
De la desolación. De mi sendero
Ha sido la constante compañera.
Si la frescura hallé en los manantiales,
Si las sombras busqué bajo una palma,
Tu espectro se agitaba; y las convulsas
Rondas de arena removidas, cercos
Poniendo a la esmeralda del oasis.
¡Nada, desolación! Las dos tristezas
Del corazón humano. ¡Dios, la nada!
Esos dos infinitos insondables,
De cuyas bodas sacras, portentosas,
Brotaron soles, mundos, espejismos,
Quimeras y esperanzas;
Y a escape los corceles de los vientos,
Coléricas las olas de los mares;
Y giraron alcázares dorados
Por las rutas azules de los cielos.
¡Desolación! ¡Desolación! ¡Oh, polvo
Sagrado de los siglos!
¡Oh, soberbios despojos! ¡aquí flota
La maldición de Dios sobre las gentes!
¡El polvo de la ruina, del desierto!
¡Yo he llegado cubierto de ese polvo!
¡Cuántas veces el soplo arrebatado
Del violento Simún de las tristezas
De él cubrió mi sayal de peregrino!
¡Le hollaron tantas veces mis sandalias!
¡Mi nudoso bastón en los senderos
De fábrica ruinosa le ha besado!
¡Oh, polvo de las ruinas, sacro polvo!
¡En qué mano registre la energía?
¡En qué cráneo el relámpago encendiste?
¡En qué pecho al amor rendiste culto?

¡Polvo de los desiertos, en tus rondas
huyeron mis falaces alegrías!
Para el alma piadosa, escrita, arranca
Tus pasadas grandezas a la sombra
Y humillada de amor, culto te rinde
Y el labio tembloroso que te agita
Cantando los prodigios de las gentes
Que tan leves despojos animaron
En el ósculo ardiente de un incendio
De amor quiere abrasarte:
¡Que tanto puede el soplo de la vida,
Besando los despojos de la muerte!
En ti, desolación, la gloria anida
Como Dios en el centro de la nada.
Mas, ¡qué vale! ¡qué rige? ¡ni qué dura!
Como la paja de las eras, hueca,
Como pomposa, retorcida y vana,
Columna de humo que arrebató el viento!

Eduardo ALMUNI.

Los juegos florales de Misiones

La primera de estas fiestas literarias realizada en uno de los territorios nacionales



Señorita Etelvina del Pino,
reina de los juegos
florales



Señor Eduardo Almuni,
poeta laureado



El mantenedor, señor doctor
Andrés Chabrilón

El 16 de octubre, en los salones del Teatro Español de Posadas se llevó a cabo el acto de los primeros juegos florales que se realizan en un territorio nacional. El mantenedor, doctor Andrés Chabrilón, pronunció un discurso que sin duda fue digno del carácter de la fiesta que se celebraba. Después del discurso, el jurado dió a conocer su veredicto, por el cual obtuvo el primer premio el poeta señor Eduardo Almuni, laureado ya en otros certámenes, con el poema "Humo de Gloria", del que transcribimos un fragmento. Reina de los juegos fué la señorita Etelvina del Pino.

La reeducación de los mutilados de la guerra



En la casa Hindenburg (Koenigsberg).—Un carpintero con brazos artificiales



En la casa Hindenburg.—Obrero que tiene también las dos piernas y los dos brazos artificiales, aprendiendo a trabajar de nuevo

Es generalmente conocido que los países beligerantes de Europa se están ocupando del serio problema de la reeducación de los mutilados, enseñándoles a desempeñar sus antiguas ocupaciones sirviéndose de los miembros y sentidos que pudieron salvar del campo de batalla, o de aparatos que sustituyen a los primeros. Se procura siempre conservarles su antigua profesión u oficio, pero cuando esto no es posible u ofrece mayores dificultades se les instruye en uno nuevo. Alemania, Inglaterra y Francia son los países donde la reeducación de los mutilados se está efectuando más activamente y donde está más adelantada la construcción de aparatos artificiales. En Francia el gobierno ha subvencionado a varias instituciones particulares, y algunos ministerios, como el de agricultura, han creado escuelas de reeducación. En Inglaterra y Alemania son ya famosas dos instituciones: Roehampton House, en la primera y la Casa Hindenburg en la segunda.



Ciclista alemán que, careciendo de los dos brazos y las dos piernas, puede de nuevo andar en su máquina

marineros convalecientes que hayan perdido todos o algunos de sus miembros durante la guerra. Se les dota de aparatos artificiales y se les enseña a servirse de ellos. La casa tiene capacidad para doscientos individuos, número que es posible aumentar en 75 sirviéndose de instalaciones provisionales. La reina María es la organizadora de la institución.

En cuanto a la Casa Hindenburg, se encuentra instalada en la ciudad de Koenigsberg.



Aprendiendo a manejar los instrumentos de labranza



En Roehampton House (Inglaterra). — Preparándose a ensayar una pierna artificial



Un mutilado inglés, de Roehampton House, mostrando sus dos piernas artificiales



El director de la casa Hindenburg, profesor doctor Hoeftmann, con uno de los mutilados que se instruyen bajo su dirección, y cuyos brazos y piernas son artificiales

Se ha instalado allí la más completa fábrica de aparatos ortopédicos, que puede imaginarse. Los mecánicos hábiles e ingeniosos en esta industria han sido reunidos allí y se ha declarado su trabajo como servicio militar.

Esta legión de obreros, bajo la dirección del Dr. Hoeftmann, completa los miembros que cada soldado ha perdido, teniendo en cuenta al fabricarlo la profesión u oficio que cada uno tenía antes de la guerra.

Una vez construido el aparato preciso, se somete al obrero a una gimnasia especial y a una reeducación apropiada, hasta conseguir que llegue a dominar los órganos artificiales de que ha sido provisto y pueda valerse de ellos para cuanto necesite. Acaso, tan admirables como el progreso a que se ha llegado en la fabricación de estos aparatos ortopédicos, sean los procedimientos de reeducación física, para conseguir de estos mismos aparatos un máximo de eficacia. Cada amputado necesita un aparato especial, construido expresamente para él, no sólo teniendo en cuenta su mutilación, sino más aún, teniendo en cuenta la profesión u oficio que el inválido tenía y que ha de seguir teniendo. Del mismo modo, para la adaptación de cada aparato se aplica una enseñanza especial, una gimnasia singularísima, una serie de ejercicios para conseguir que el aparato mecánico se convierta en miembro, que su poseedor domina y maneje como dominaba y manejaba el que perdió en el campo de batalla.

Los bachilleres de 1915



Liceo nacional de señoritas. — De izquierda a derecha, primera fila: Herminia Blengino, María Poncia, Luisa L. Kaplan, María L. Ortega, señor Leopoldo Herrera (rector), señorita Berta Wernicke (vicerrectora); segunda fila: Dora Leibovich, María Q. Basañes, Josefina Pinal, Inés Delmón, Matilde Kurchan, Alicia L. Natta, Elvira Dragonetti, Juana Gerschman, Rebeca Lebin, Manuela Santín, Ruth Lauers, Romilda Bruggia, Irene Ventura; tercera fila: Teodolinda B. Cárcano, Andina Zunino, Sara Dedominici, Haydée E. Verone, Dora Ackermann Justo, Sara E. Morera, María C. Durruty, Viviana E. Boubée, Ignacia Micalo, Estela Diner



Colegio nacional Bartolomé Mitre. — Faciolukes, Niebuhur, Cortés, Wemstein, Sobrino, Viola, Busso, Pizzorno, Levin, Sanguinetti, Kairuz, Darfruan, Cabral, Etkin, Velázquez, García, Galán, Lenquino, Wenzel, Rubinstein, Negrete, Sala, Claussen, Sanguinetti, Leiborich, doctor Bastianini (rector), Maglioca Magnin, Carlucci, Poletti



Colegio nacional Domingo F. Sarmiento. — A. García Feijóo, A. Vivaldo, J. Scarrano, L. Pidretto, J. Suárez, E. Pesce, A. Bieteker, F. Serantes, J. Brisco, E. Pidutto, E. Maranco, J. Gámez, A. Peloroso, J. García, E. Pogorelsky, A. Cantó, P. Cremana, J. Gigena, A. Bonovribe, E. Pastorini, A. De Michino, A. Fulco, P. Molina (rector), J. Bracco, E. Fontecha, A. Rilla



Colegio nacional Domingo F. Sarmiento (2.^a división). — A. Ferracciano, O. Carracedo, F. Yannone, P. Molina (rector), C. Zanini, F. Pérez San Román, A. Sammartino, J. Gallo, D. Dufour, E. Loose, M. Guerrico, J. Arias, E. Sansot, O. Clemente, E. López, J. Fraguero, A. Ferreira, S. Wencelblat, A. Ferro



Colegio nacional Domingo F. Sarmiento (3.^a división). — J. Tovino, J. Prodel, B. J. Molina, R. Caviglia, J. C. Lagos, L. Marconi, M. Pico Molina, C. Rubio Egusquiza, Rodolfo Melo, E. Russo, A. Fiol Perera, J. J. Pividal, J. Marconi, H. Pezza, C. Magini, A. Scalabrini, H. Garcia, Juan Valotta, P. Bergougono, T. Astorga, H. Grotero, M. M. Padilla, A. Ganiga Paz, P. Molina (rector), A. Ludur, C. J. Allurey, A. Sorrentino, O. Costa, S. Mivate, Andrés de Varela, F. Benvenuto

En la escuela normal de profesores



Concurrencia a la fiesta de fin de curso celebrada el 17 del corriente



EL "PINGO"

Es criollo, de los criollos que burlaron
de raza caballar sabia mejora;
y ante su noble estampa seductora
de admiración los ojos se agrandaron..
¿Quién vió más linda estampa
cruzar un día por la verde pampa?
¿Ni quién vió mejor "pingo"
llegar a las carreras del domingo?...

Si el jinete la senda busca en vano,
deje que el animal siga una senda,
y aflójele no más toda la rienda
al pasar el pantano,
pues nadie como el "pingo" es tan baquiano.
¡Qué dulcemente al caballero agita
su galope tranquilo!
Pero si de la espuela el suave filo
brio o coraje sin razón excita,
colérico y de golpe se encabrita..

Hoy vuelve de una herra en campo abierto,
en el antiguo estilo,

todo de espuma y de sudor cubierto.
Corrió de Olavarría contra el "moro",
y del indio Martín contra la yunta,
y ganó como quiso la carrera,
sin forzarse siquiera,
desde el "pique" triunfal haciendo punta.

De enérgico "pechazo"
salvó del toro a femenino coro,
¡y no quiso ceder breve pedazo,
cuando con todo el ímpetu del toro
de puro tenso se quejaba el lazo!...

Ahora, libre al fin de apero y cincha,
libre su boca del cansado freno,
revuélcase, sacúdese, relincha,
la cola enarca, las narices hincha,
mira a lo lejos de soberbia lleno,
y retozando ufano
rápido trota por el fértil llano.

Dib. de Peláez.

Alejandro INZAURRAGA.

Don Alvaro Guzmán de Villavieja, vendulero.

—¡Naranjas y bananas!... ¡Tomates y ajíes!...

Alto, seco, digno, erguido, avanza el extraño personaje, con una flamante canasta medio llena en cada mano.

—¡Naranjas y bananas!... ¡Tomates y ajíes!... ¡Huevos frescos!...

Miranlo pasar, desde sus puertas, las vecinas, conteniendo a duras penas la risa al oírle pregonar su mercancía tan extravagantemente. Un grupo de pilletes lo sigue, remendándolo a voz en cuello con inmenso regocijo...

Es de noche. Agoniza, en el mísero cuartucho, un cabo de vela, sobre una mesa coja, cargada de libros. Iluminan los pálidos destellos un catre, un baúl, dos canastas a medio llenar...

Un hombre, cruzado de brazos, abatida la frente, así le habla a una estampa clavada en la pared:

—¡Perdóname, oh, Quijote, hermano mío! ¡Perdóname este desfallecimiento!...

Es el primero...

Jamás, hasta hoy, pudo doblar mi cerviz la adversidad. Jamás se humillaron la dignidad ni la altivez de don Alvaro Guzmán de Villavieja... Loco, por ello, me llamaban en mi tierra...

¡Loco, porque a hidalgos y plebeyos quise dar ejemplo de fortaleza y rectitud!... No me comprendían... ¡Sólo tú, loco sublime, podías comprenderme!... Pero para las burlas tenía yo un escudo: mis principios; contra los burlones un arma: mi desdén... Arruinados mi castillo y yo, nos separamos. Marchéme de mi villa medioeval buscando campo propicio para desafiar a la enemiga suerte. Arribó mi nave a estas playas. Mas ¡ay! en mal momento arribó... Oscuro es-

—¡Aranca y manana!... ¡tomate y aqúisel!... ¡güebo fresccooo!...

Dib. de Macaya.



taba el cielo de la moderna Atlántida... “¡Crisis, crisis, crisis!...” se oía por doquier... “¡No importa! ¡A luchar vine!”, exclamé yo. Y a la lucha me dispuse. Un día, tras larga espera, en calidad de mozo entré a un café... ¡Ah! ¡duras pruebas tenía el destino reservadas!...

Por querer conservar la dignidad perdí el empleo... Compréme entonces, con lo que de mi patrimonio me restaba, estas canastas, llenélas hasta donde pude, y me eché a la calle, bravamente... Pero... Me aguardaba una sorpresa... ¿Cómo había de suponer yo que podía ser contraproducente el hablar con corrección?... ¡Y así es, sin embargo!... ¡Aceptan las gentes sin protesta que se diga “aranca” por naranja... y miran con extrañeza, y se mofan de él, y no le compran, a quien llama ajíes a los “ajíes”!... (Pausa). He aquí, hermano Quijote, la razón de mi desfallecimiento... Desde hace tres días, a falta de ganancias, véome obligado, para aplacar las iras del estómago, a devorar mi capital... Ya están casi vacías las canastas... Ya se yergue ante mí el espectro horrible de la hambre... Y siento que a su vista flaquea mi altivez...

Temprano, muy temprano salió a la mañana siguiente de su casa, don Alvaro Guzmán de Villavieja.

Largo rato, cabizbajo, silencioso, paseó por las desiertas calles sus canastas...

Trembando combate libraban en su espíritu la dignidad y el ansia de vivir...

De pronto, decidióse. Miró en torno: Nadielo veía, nadie podía oírlo...

Entonces, en voz baja, muy baja, se ensayó:

—¡Aranca y manana!... ¡tomate y aqúisel!... ¡güebo fresccooo!...

Héctor MERONI.



Necrología



Señora Clotilde Leonardí de Pini



Señora Ana María J. de Muello



Señorita María A. Madrazo Parody



América González Ocantos



Fernando Escudero



Dr. Manuel M. Zorrilla



Señor Hugo de Achával



Doctor Tiburcio Padilla



Teniente de bomberos J. Longo



Señor Juan Palma



Señor Vicente P. Roldán

"Fray Mocho" en Santa Fe

La proclamación de la fórmula radical



Los electores durante el acto de la proclamación de la fórmula radical disidente Lhemann-Elizalde, a la gobernación y vice de la provincia



Vista del público que asistió al acto

Football

Porteño v. Racing

La última victoria de Porteño en su encuentro con Racing, ha sido el tema obligado de los aficionados al noble deporte.

Esperaban el nuevo encuentro para que se definiera la superioridad de uno u otro cuadro. El domingo pasado se despejó la incógnita, triunfando el cuadro de Racing por cuatro goals. El Racing jugó como en sus mejores días, evidenciando en todo momento la superioridad de sus fuerzas. El Porteño, por el contrario, presentó una débil resistencia a su fuerte rival.



Una salida de Rithner



El team de Racing (4).—S. Arduino; S. Ochoa y A. Reyes; E. Betular, A. Olazar y R. Pepe; Z. Canaveri, J. Ohaco, C. Comaschi, J. Hospital y J. N. Perinetti



El de Porteño (0).—J. J. Rithner; O. Beltrame y J. González Escarrá; A. Ayala, E. Uslonghi y P. Abadía; E. Galup Lanús, C. Izaguirre, A. Piaggio, N. Garat y N. de Olariaga

Un team de señoritas



Señoritas ganadoras del partido de football en la fiesta de inauguración del estadio del Colegio Nacional de San Nicolás. De izquierda a derecha, sentadas: Antonetti, Ruiz Luzuriaga, Delia Fuentes, María Esther Luzuriaga; de pie: Méndez, Elena, Tresalti, Hurtado, Villa y Reboiras

Concurso general de educación física



Pelota al cesto entre las niñas de la escuela núm. 7 del D. E. VII y las de la escuela núm. 3 del D. E. XVII



Ronda escolar.—"El curtidor", de la escuela núm. 4 del D. E. III



Carrera de banderitas. (Premio Ministerio de Guerra).
Los ganadores (Escuela Normal de Profesores)



Niñas del Asilo Maternal, ganadoras de los premios "Asociación" (pelota cazadora y carrera de banderitas)



Pelota al cesto para varones.—Escuela Normal de Profesores v. Escuela núm. 7 del D. E. XII



Niñas de la escuela núm. 3 del D. E. XVII, ganadoras del Premio Consejo Nacional de Educación, para pelota a cesto

Durante el concurso general de educación física, realizado el sábado en Palermo, local de la Sociedad Rural Argentina, y organizado por la Asociación de Profesores de Educación Física

En el Club Sportivo "Barracas"

Concurso libre de Box



Algunos de los concurrentes. De pie: E. Pascual, M. Núñez, doctor A. Herosa, G. Lenevé (referee), doctor Méndez Diz, J. Pesser, O. F. Cambs; sentados: E. Estrada, E. Fernández Sódora, J. Suárez, J. Carlos Daract

Asociación Amigos de la Escuela

La Asociación Amigos de la Escuela organizó y llevó a cabo un festival en el teatro Buenos Aires, a beneficio de la obra pro-educación que viene realizando dicha sociedad, como cooperadora de la escuela número 8. El festival se realizó el día 19. El extenso programa constaba de tres partes, con números literarios, musicales y plásticos muy bien seleccionados. Fué particularmente aplaudido un cuadro vivo animado, "El jardín de la inspiración", desempeñado por las señoritas María del Carmen López, Palmira Rosas, Teresa Perazzo, María Fonade, Albertina Lena, Zoraida Gallán, del Campo, Madrazo y Dalto.

El cuadro vivo animado "El jardín de la inspiración"



El público que asistió a la fiesta

Asociación pro escolares indigentes



Alumnos de la escuela núm. 2, del Consejo Escolar 14, que acaban de ser favorecidos con ropa y calzado por la Asociación pro escolares indigentes

El 14 del corriente la Asociación pro-escolares indigentes llevó a cabo un reparto de ropas y zapatos entre los niños de la escuela de que es subdirectora la señorita Tegualda Y. Piñero, al mismo tiempo presidenta de la Asociación. Los gastos fueron sufragados con el importe de una fiesta anterior.



Comisión directiva de la asociación, que preside la señorita Tegualda Y. Piñero

Asociación Española de Socorros Mútuos

Fiesta en el Pabellón de las Rosas



Kiosko atendido por las señoritas de Sáenz, Sánchez, Mañagarriga, De Miguel y D'Amico, durante la fiesta realizada en la noche del 20

"Fray Mocho" en el Rosario

El corso de las flores



La presidenta, señora Margarita Mazza de Carlés, y demás damas de la comisión, en el palco oficial



Señoritas María, Rina y Emilia Facciano



Señoritas de Angelini y Garriga



Señora Angela Sánchez de Mañón y señoritas María Angélica y Lolita Mañón

Viaje del presidente del Uruguay



El doctor Viera recorriendo la ciudad de Mercedes



Durante el discurso del presidente de la Asociación Rural de Palmira, señor Perdomo



En el banquete de la Asociación Rural de Mercedes

Accediendo a una invitación de las autoridades de Mercedes, el doctor Viera visitó dicha ciudad acompañado por los ministros, legisladores y altos funcionarios.

Al llegar a la capital del departamento de Soriano, una gran muchedumbre saludó con vivas al presidente uruguayo, a quien dió la bienvenida el juez letrado doctor Lago y el intendente doctor Reta.

Entre las aclamaciones del pueblo, el presidente y su comitiva se dirigieron a la jefatura política. Luego se realizó un paseo por el Río Negro, donde los excursionistas admira-



Baile en el Club Progreso, de la misma localidad

ron espléndidos paisajes. Terminado éste, se dirigieron a la exposición rural a saborear un succulento almuerzo a la criolla.

De tarde asistió el doctor Viera a la inauguración de la exposición; el ministro de Industrias, doctor Amézaga, pronunció un discurso que fué muy aplaudido.

Continuaron los festejos con una jira por la ciudad y la visita a varios establecimientos públicos. Por la noche se ofreció al presidente un banquete en el centro Uruguayo, cambiándose efusivos brindis. De madrugada, el presidente y su comitiva partieron para San José, donde llegaron a las primeras horas de la tarde, después de haber recibido en las estaciones intermedias el homenaje popular y el de las autoridades.

Esperaban en la estación al magistrado, a pesar de la lluvia, una gran masa de pueblo que lo



En Drabble.—Las niñas de las escuelas desfilando ante el convoy

acompañó hasta la jefatura. Concurrió más tarde a una fiesta social en el parque Mario y que, debido a las inclemencias del tiempo, resultó deslucida. La persistente lluvia impidió que se desarrollara el programa de festejos al aire libre.



San José.—La cabeza de la manifestación



San José.—El banquete en el teatro Maciá



Niñas bailando el pericón nacional, en honor de la comitiva

Menudencias

BIBLIOTECA DE LA NACION

LA LECTURA AL ALCANCE DE TODOS

EXTRACTO DEL CATALOGO



BALZAC. — El martirio de un genio.



BARRILI. — Como un sueño.



BERNARD. — Un hombre serio.



BERTHET. — Cabeza loca.



COLLINS. — El aparcido.



DE AMICIS. — Corazón.



D'ESCRAGNOLLE. — Inocencia.



DESTON. — Los humildes.



FARINA. — ¡Hijo mio!



FERNÁNDEZ Y GONZÁLEZ. — Historia de un hombre contada por su esqueleto.



VÍCTOR HUGO. — El hombre que ríe.



JOKAI. — Un hombre de oro.



MAGNAY. — La mano invisible.



MICHELET. — El pájaro.



THEURIOT. — Mala suerte.



VARELA. — Genio y figura...

Dib. de Cao.

Este es el aceite
que da envidia!



GUARDIOLA, PUIG y Cía.

Importadores del Aceite T - TORTOSA

LIBERTAD, 65 — BUENOS AIRES

Las confecciones para niños que ofrecemos son de una elegancia incomparable, y los precios de venta fijados son muy bajos si se tiene en cuenta la calidad inmejorable de los materiales empleados y su perfecta conclusión.



69—**TRAJE** completo, muy bien terminado, en casimires fantasía, de lana, gustos de moda; para niños de 16 a 8 años, según edad, desde \$ 25.—
a. . \$ 17.—

5—**TRAJECITO** de blusa larga, de brin galatea inglesa, lavable, colores rayado blanco y celeste, blanco y punzó, blanco y marino, cuello de brin liso, adornado con trencillas blancas; para niños de 2, 3 y 4 años. . . \$ 4.90

17 — **TRAJECITO** de blusa marinera, galatea inglesa, rayado blanco y azul, blanco y celeste y blanco y punzó, cuello brin liso, adornado con cintas blancas; para niños de 10 a 2 años, según edad, desde pesos 5.90 a 3.90

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

OFRECEMOS el más novedoso y selecto
surtido de confecciones para niñas, mo-
delos elegantes y prácticos, a precios
muy bajos.



883—**VESTIDO** para
niñas, confecciona-
do en fino zephyr
rayado, surtido de
colores, cuello y pu-
ños de piqué blan-
co, para niñas
de 6 años, pe-
sos 5.20; 1 y
5, \$ 4.80; 2 y
3. . . \$ **4.40**

1181 **VESTIDO** de percal francés, gus-
tos y colores variados, cuello, puños
y cinturón fantasía, para niñas de 11
años, \$ 3.70; de 12 y 13, \$ 3.40; de 10
y 11, \$ 3.10; de 8 y 9, \$ 2.80; de 6 y
7, \$ 2.50; de 4 y 5, \$ 2.20; de 2 y 3,
pesos. **1.90**

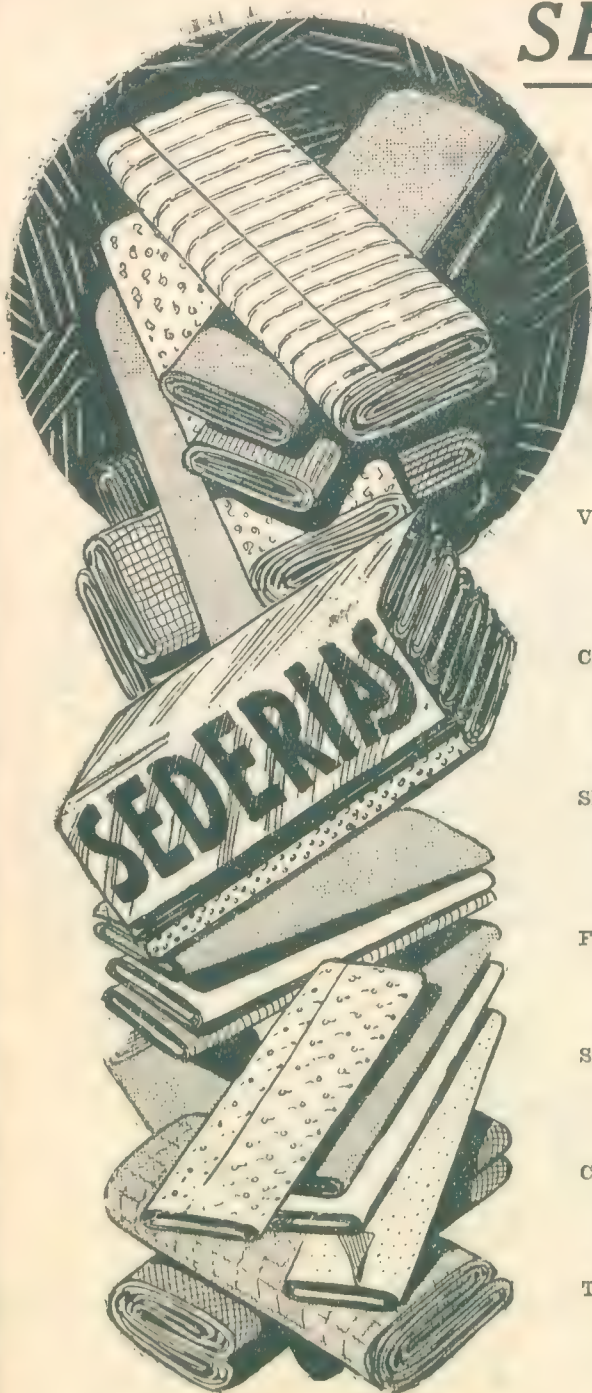
1276—**VESTIDO** con-
feccionado de ze-
phyr buena clase,
con lunareitos de
colores sobre fondo
blanco; cinturón y
puños de brin color
unido, cuello de
clarín; para ni-
ñas de 6 y 7
años, \$ 4.50; 4
y 5, \$ 4.—; 2 y
3. . . \$ **3.50**

THE SOUTHAMERICAN STORES. BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

SEDERÍAS

Todas las últimas creaciones recién recibidas, las vendemos a precios muy bajos.



PONGÉ LIBERTY METEOR

tejido de pura seda, apropiado para corpiños, visos forros, etc., gran variedad de colores y en blanco o negro, ancho 45 cms., el metro, \$ **0.75**

VOILE NINON LINGERIE

artículo de pura seda fantasía, especial para trajes de playa, gran variedad de estilos de alta distinción, doble ancho, el metro, pesos, \$ **4.50**

CREPE DE CHINE TRAMÉ

tejido de hilo y seda, liso y lavable, apropiado para blusas, vestidos y batones, variedad de colores y en blanco o negro, el metro, desde \$ 2.25 y \$ **1.95**

SERGE FLAMANDE

de pura seda (tejido asargado), muy encorpado y flexible, especial para trajes estilo sastre, gran variedad de colores y en blanco o negro, el metro \$ 9.50 y \$ **7.80**

FAILLE IMPERIAL SOUPLE

tejido de pura seda, en la actualidad de gran moda para vestidos, variedad de colores, doble ancho, el metro, \$ **6.75**

SATIN LIBERTY extra

de pura seda, tejido apropiado para adornos, visos, bajo-velados, etc., 50 centímetros de ancho, el metro, pesos, \$ **1.75**

CREPE CHINOIS IMPRIMÉ

tejido de hilo y seda, especial para la confección de blusas y vestidos, doble ancho, el metro pesos 2.80 y \$ **2.50**

TAFFETAS RADIUM

tejido enteramente flexible, apropiado para vestidos, de gran moda actualmente, gran surtido en colores y en blanco o negro, doble ancho, el metro, \$ **5.80**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

TEJIDOS

Los tejidos nuevos apropiados para verano, han sido marcados a precios ventajosos.

CREPE de algodón, doble ancho, en colores lisos de gran moda, el metro pesos. **0.95**

PIQUÉ rayado, con listas de color sobre fondo blanco, el metro pesos 0.80 y. **\$ 0.50**

BATISTA con pintitas y rayas de colores sobre fondo blanco, el metro. **\$ 0.50**

MUSELINAS blancas, con listas y bordados, variadísimo surtido en gustos de moda, el metro desde \$ 1.20 a. **\$ 0.50**

ZEPHYRES, inmensa variedad de dibujos y calidades, artículo especial para batones y camisas para hombre, el metro desde \$ 0.90 a. **\$ 0.60**

PLUMETIS con motas de colores sobre fondo blanco, surtido muy variado en gustos, especial para la confección de blusas y batones, el metro. **\$ 0.80**

TON de hilo rayado, variado surtido de colores de moda, el metro desde \$ 2.90 a. **\$ 1.90**

VOILES fantasía, con lindísimos pintados y bordados de alta novedad sobre fondo blanco, el metro desde \$ 3.90 a. . . . **\$ 1.20**

VOILES blancos, lisos y de fantasía, especiales para la confección de vestidos de comunión, blusas, etc., el metro desde \$ 1.90 a pesos. **1.20**

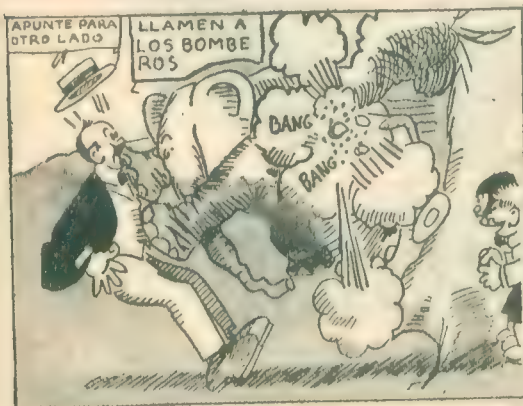
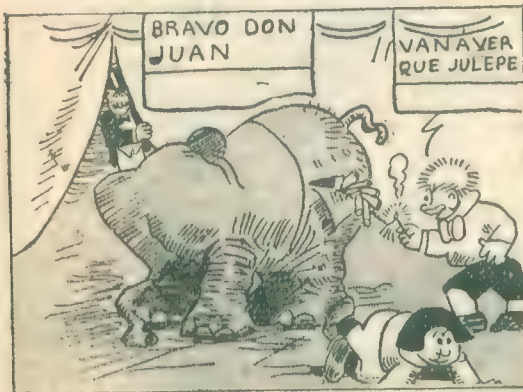


THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES LTD.

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

Aventuras de Don Juan Barrigón

En la piel de la elefantita



(Continúa)

Yo cocino con
Aceite xxx

Yo, con el rico
Aceite "BUITONI"

ENTRE
ON
ACEITE
CUALQUIERA
Y EL
FAMOSO

"BUITONI"
MEDIA UN ABISMO

INTRODUCTORES:

Edo. DE BARY & Cía.

**ESMERALDA, 916
BUENOS AIRES**

**AVISO
AL PÚBLICO**

Aún no ha sido
hallado el vale de
3.000 liras que debe
encontrarse en un
tubo de vidrio den-
tro de una lata de

Aceite BUITONI



Los introductores
del

Aceite Buitoni

Edo de Bary & Cía.

ESMERALDA 916

Buenos Aires

Recompensarán es-
plendidamente a la
persona que les pre-
sente dicho vale.



(De New York Herald)



¿CONOCE USTED A ESTE HOMBRE?

¿Quiere Vd. saber por qué hay seres felices?

¿Quiere Vd. saber por qué hay seres desgraciados?

Pida usted hoy mismo, como regalo GRATIS, "El Diccionario de los Males"; hallará en este volumen el remedio moral de sus sufrimientos con el camino del trabajo, salud y felicidad.

Recorte el cupón adjunto, llénelo y envíelo solicitando GRATIS "El Diccionario de los Males" con el secreto del Anillo de Oro a la Gemma Astral; escribir a M. Berard, Boitte 1953, Buenos Aires. Si usted desea recibir el volumen en sobre cerrado envíe \$ 0.15 en estampillas.

Nombre y apellido.
Su domicilio (pueblo o ciudad).
Ferrocarril, provincia.



LLAVE bebe el que SABE



GUERRA A LAS MOSCAS!

El Insecticida "Victoria"
es el descubrimiento más poderoso
para extirpar de una manera práctica
y rápida tan peligroso insecto: la MOSCA.

En 20 minutos mata millones
Los Hospitales, Studios, casas de comercio
y de familia, Mercados, etc lo están adop-
tando con resultados maravillosos.

Se necesitan agentes activos
en todo el país.

Las personas que deseen ser agentes
de este producto, recorten el cupón al pie
de este aviso y hagan personalmente el
ensayo.

Depositaríes:
E. Fellenberg y Lavaggi
Oficinas: Cangallo 328

Buenos Aires

Córtese y remítase este Cupón

Señores E. Fellenberg y Lavaggi

Cangallo 328

Buenos Aires

Adjunto lo sumo de (\$10-) Diez pesos m/n para
que á vuelta de correo se sirvan remitirme un cajón-muestra
de su Insecticida "Victoria"

(Escribase claro)

Firma _____
Dirección _____

General Rodríguez



Las personas que organizaron una fiesta a beneficio de la Cruz Roja Italiana, recientemente

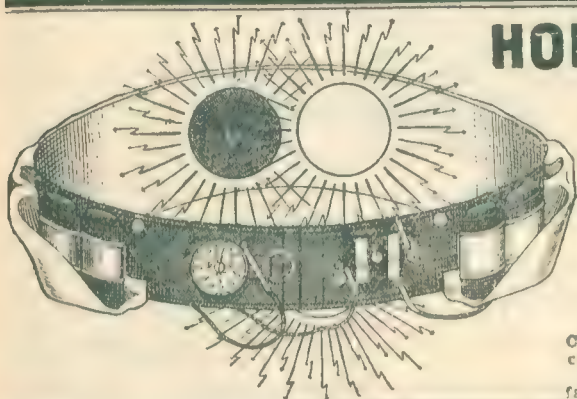
MERCEDES



Señorita Emma Lafranco con el señor Román Sanguinetti

Señorita Esther Queirolo con el doctor Victorio Delfino

Niñas que tomaron parte en el coro "Las flores", en el festival realizado en la escuela número 2



HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL

y los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tiene BATERIA A PILAS SECAS Y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación!

¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLICATIVOS, por carta o personalmente, a C. Schenck, calle Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires. También puede pedirse por intermedio de cualquier farmacia.



LIBRERIA C. DUPONT B. IRIGOYEN 913 B. AIRES

\$2

Fray Mocho - Cuentos.....
Amichatis - Carné del Mujer.....
R.D. Peres - Bocetos Ingleses.....
Xenius - La Bien Plantada.....

SE OBTIENE CUALQUIER LIBRO. NO SE COBRAN LOS PORTES



¡UN LIBRO GRATIS!!

Toda persona que desea mejorar su situación y busca los medios para poner fin a sus males, cualesquiera que sean, puede solicitar nuestro libro, que lo remitimos

COMPLETAMENTE GRATIS

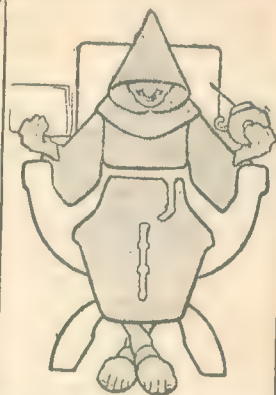
y sin necesidad de requisito alguno.

Basta pedirlo, enviando nombre y dirección, escrita bien clara, por correo al

SEÑOR DEL APARTADO 1457 — BUENOS AIRES

LECTORES DE FRAY MOCHO

La OFICINA DE COMPRAS de esta revista está a la disposición de ustedes, GRATUITAMENTE.



PUEDEN HACER PEDIDOS por medio de nuestra Oficina, lo mismo el niño que quiera un libro de cuentos, la señora que desee adquirir un traje o un sombrero, el novio que busque muebles o el agricultor que necesite un arado o una máquina.

El objeto más insignificante O EL DE MÁS VALOR sin ninguna comisión ni recargo de precios

Los encargos pueden hacerse indicando con precisión el artículo que se desea y la casa en que debe adquirirse, según anuncio o catálogo, o dejar librada la adquisición al personal de la Oficina que procurará comprarlo donde se obtengan mayores ventajas de calidad y precio.

Cuando el pedido se haga de acuerdo con algún aviso, si la OFICINA DE COMPRAS DE FRAY MOCHO viera que las condiciones del artículo no están de acuerdo con el anuncio que indujo a ordenar su adquisición, suspenderá la compra y comunicará las razones al mandante.

ANTES DE ENCARGAR UN ARTÍCULO puede solicitarse toda clase de datos, que inmediatamente serán enviados por la Oficina. También gestionaremos el pronto despacho de encargos hechos independientemente de nuestra Oficina y que por cualquier causa no hayan sido atendidos.

NO SE ACEPTAN PEDIDOS DE LA CAPITAL FEDERAL

El administrador de FRAY MOCHO atenderá inmediatamente cualquier queja o reclamo que se le dirija, por carta o personalmente, referente a la OFICINA DE COMPRAS.

Por cualquier cosa que necesite encargar a Buenos Aires, dirijase a

**OFICINA DE COMPRAS de
FRAY MOCHO**

BOLÍVAR, 580

Avicultura

CONSULTAS

E. A.—Av. Buenos Aires. 1225.—Lanús Oeste.—
1.º Las conejas de Angora son aptas para cría desde los ocho meses. 2.º Dos días antes de la parición, debe proveerse de agua para beber a las hembras, sin cuya prevención se corre el riesgo de que devoren los gazapos, como ocurre frecuentemente. 3.º Las hembras destinadas a la reproducción, es conveniente tenerlas en celdas por separado, —una para cada animal.—bastando, en la generalidad de los casos, ser tenidas con el macho durante 24 horas, para que sean servidas y queden en estado de preñez.

C. P. A.—Jujuy.—Su gallo, juzgando la enfermedad por los síntomas que informa, padece de difteria. Impónese aislarlo de las demás aves y someterlo al siguiente tratamiento: extraer tres o cuatro veces diariamente las pústulas amarillentas que se forman, valiéndose de unas pinzas no punzantes, cuidando de evitar derrames sanguíneos; lavar las heridas con zumo de limón, y cauterizarlas, después, con yodo o dando ligeros toques con nitrato de plata.

H. P.—Santiago del Estero.—El catarro y el moquillo equivalen, en las aves, a una misma enfermedad, que se caracteriza por la inapetencia del atacado, produciéndose la inflamación de la mucosa en las primeras vías respiratorias, despidiéndose gran cantidad de mucosidad por los poros nasales que, en su abundancia cae en la boca, resultando algunas veces de naturaleza purulenta, despidiendo olor desagradable, después de pasados algunos días sin haberse prestado debida atención a los afectados. Conviene aislar los enfermos, que deben ser tenidos en lugar seco, agregando a la comida blanda azufre en flor y cebolla, y sometiéndolos a frecuentes lavajes de agua con creolina, mezcladas en la proporción de

una cucharada de ésta por litro de aquella. La bronquitis reconoce por causante un resfrio originado por corrientes de aire, insalubridad de la vivienda, cambios bruscos de temperatura, etc., localizado en los bronquios, cuya mucosa se inflama, produciendo un ronquido especial,—fácil de advertir,—al paso del aire, que revela el mal. El enfermo debe ser obligado a respirar una atmósfera saturada de vapores de eucalipto o trementina, evitando la acción de las causas que determinan la afección. Para combatir la viruela, que es de carácter contagioso, deben aislarse los enfermos, dejando que las pústulas se hallen en el período de desecación para tratarlas con nitrato de plata, alimentando a las aves durante todo el período a base de elementos tónicos. Encontramos apropiado el régimen que siguen para la educación de sus gallos de combate, debiendo recomendar hacer más intensa, paulatinamente, la parte de entrenamiento, es decir, de los encuentros o peleas.

C. A. M.—V. Sársfield.—1.º Es más conveniente efectuar la incubación por gallinas, tratándose de los huevos que menciona. 2.º En la incubación de huevos de pato debe acentuarse la humedad, rociándolos ligeramente una vez por día, y cuidando de que el medio ambiente de la habitación no sea seco. 3.º No podemos determinar la causa de la anomalía que experimentan sus pollos, sin poseer más detalles al respecto. 4.º No es perjudicial la semilla de lino para la alimentación de las aves, empleada en proporción y frecuencia prudentes. Por su composición muy oleaginosa, contribuye a comunicar brillo al plumaje, siendo el medio que generalmente se usa para obtener dicho resultado.

DICK.



"El perfume de moda de las cortes de Europa."

Eau de Cologne

Atkinson

J & E Atkinson, Ltd.,
London



¿Usted conoce lo que es Whisky?

Si su respuesta es afirmativa no necesitamos recomendarle el

WHISKY

DUNCAN

porque debe ser su preferido

En venta en todos los almacenes por mayor



Belgrano, 1138, Bs. Aires

lana del Prat leonada, Langa
Laghorn blanca, Rhode Isla
hasta destino, la docena, 8
precios por correspondencia.

he conseguido gran cantidad de una planta medicinal que los indígenas conocen con el nombre de caa-poari-mocoy-mbaé-porá, o sea yerba de las siete virtudes. Esta planta pertenece a la familia de las salsoláceas, crece a la sombra del quebracho colorado, y fué descubierta por el célebre naturalista Suárez el año 1609. Cura de un modo maravilloso y sorprendente en menos de veinte días, en forma radical, la dispepsia, empacho de los niños, dilatación del estómago, colitis, almorranas, diabetes, nefritis, afecciones del hígado, vejiga, riñones, inflamación de la próstata, la parálisis y la tartamudez, y, sobre todo, tiene la gran virtud de proporcionar el color rosado a las personas pálidas.

Esta preciosa yerba la pongo a disposición de la humanidad doliente **absolutamente gratis**.
Dirigir los pedidos al Profesor Palombo, casilla del correo N.º 1504, Buenos Aires.

Nota.—Embalaje y flete a cargo de los solicitantes.

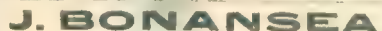
Remito un hermoso libro de gran importancia, el cual trata de una rara hasta ahora desconocida. Envío los documentos útiles a la biblioteca de la Universidad de Buenos Aires.

la del naturalismo, enseña a conocer desde la piedra más rara hasta la yerba más humilde, y por fin, un caudal de conocimientos útiles a la humanidad. Dirija hoy mismo su pedido y lo recibirá franco de porte, a J. M. CARRIZO, Independencia 2515 — Buenos Aires

JOSÉ M. SIMONETTI & Cia.

Limpiar y planchar un traje. \$ 3.—Teñir:
y planchar un traje. \$ 5.—; Vestido de
señora, limpiar o teñir. \$ 4.—; Limpieza
de guantes, el par, \$ 0.30.—; Zurcador.
—Se va a domicilio.—**Calle SUIPACHA,**
783, Bs. As. - U. T. 4823. JUNCAL

Desaparecen con los cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps; cada cajita con un cachet, \$ 0.25. En todas las farmacias.



Cirujano dentista de las Facultades de Bolo-
na y Buenos Aires. Moreno, 990.

Curación y retención inmediata, mediante nuestros aparatos especiales para cada caso concreto. Recomendados por todos los médicos.

Recomendados por todos los médicos.
Pidan folletos con precios. Se mandan, franco de porte,
y extranjero. — Calle PIEDRAS 341 — BUENOS AIRES

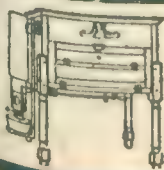
E. ESQUIVEL — RIVADAVIA, 677

FAJAS

para Obesidad, Línea blanca, Riñón móvil, Descensos abdominales y operados en general.

DIPLOMA Y MEDALLA DE ORO EXPOSICIÓN DE
MEDICINA E HIGIENE DE 1910.

Interior — **PORTA y Hermanos.**



AVES DE RAZA, DESDE.....	\$ 10.—
COLMENAS MODERNAS, DESDE.....	\$ 10.—
INCUBADORAS DE 62 HUEVOS, \$ 50; de 35 HUEVOS.....	\$ 25.—
CRUADEROS DE POLLOS, DESDE.....	\$ 15.—
HUEVOS PARA EMPOLLAR, DOCENA, DESDE.....	\$ 6.—
POLLOS DE RAZA, LA DOCENA, DESDE.....	\$ 20.—

Pidan prospectos al **Griladero EXCELSIOR** Calle BELGRANO, 451 - Bs. Aires
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA LECHERIA



EL REGRESO DEL BOHEMIO

TERCERA SERIE



El Bohemio acaba de encontrarse en la estación con un amigo que se encontraba indispuerto, y lo curó instantáneamente, haciéndole beber una copita de GINEBRA NÉCTAR... Tiene tantas virtudes! El que no lo haya experimentado, haga la prueba. :: :: :: :: :: :: :: ::

NÉCTAR

LA BEBIDA DE LOS DIOSES

NÉCTAR

LA MEJOR GINEBRA

UNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecidos 55 años



Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NÉCTAR" lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

MISTER RICO TIPO en Córdoba



Serie N.º 2

MISTER RICO TIPO observa la animación del mercado pensando, que así como se hacen montones de patatas y otros tubérculos y legumbres, debieran hacerse también montones de botellas de **Whisky OLD SMUGGLER** (llenas se entiende), para los conocedores y consumidores como él.

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "WHISKY OLD SMUGGLER" lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

ÚNICOS

IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años

Santa Fe. — Inauguración del parque escolar de ejercicios físicos



Instantáneas tomadas durante la celebración del acto. En el centro: el doctor Francioni, presidente del Consejo de educación, pronunciando su discurso; y a la derecha, el gobernador Menchaca y su comitiva

EN BELGRANO

EN VELEZ SARSFIELD



Los señores Juan B. Piaggi y Enrique B. Seinturia, del Club Náutica, ganadores de la copa "Comodoro Piaggi", con el yate "Chiquilla". — En casa del señor Esteban Barone, festejando el cumpleaños de su hija Elvira

REGALO una tarjeta perfumada de actualidad

DE GRAN INTERES PARA SEÑORAS, SEÑORITAS Y CABALLEROS

No deje de pedir hoy mismo esta tarjeta perfumada (novedad), de gran utilidad para cualquier persona. Es suficiente guardarla en cualquier sitio para que deje un perfume exquisito y de mucha duración. GRATIS, junto con esta tarjeta, se remite un maravilloso libro para triunfar en todas las empresas que usted desea ser correspondido por la persona amada y obtener

Salud, amor, fortuna, felicidad, empleos, etc.

Todo cuanto ambicione en la vida lo conseguirá con este precioso libro. Se ruega poner bien claro nombre y dirección y remitir 10 centavos en estampillas, para el envío.

C. FERNÁNDEZ - 1236, Abonado, 1236 - BUENOS AIRES



A. C. TAQUINI Y CIA

B. MITRÉ, 475

U. T. LEF. 3998 (AVENIDA)

SOBERBIA PROPIEDAD

MÉJICO ESQUINA CATAMARCA, de dos pisos y negocios en los bajos; edificación moderna, construida a todo costo.—El DOMINGO 12 DE DICIEMBRE, á las 4 p. m.

BASE, la hipoteca : \$ 61.000 en cédulas nacionales. Excedente, mitad al escriturar y mitad a 1 ó 2 años de plazo, con el 8 % de interés.



¿NO ES USTED FELIZ? LEA !!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipnomagnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229. Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.—IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste y que dicen haber trasladado mi consultorio: Sarandí 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. As.

Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor para el cutis



NO SIEMPRE EL QUE ATACA VENCE

Nunca la fuerza vencerá una resistencia, por débil que sea, siempre que ésta se base en la verdad y la justicia.

Un individuo puede abusar de la debilidad de una frágil mujer; pero su triunfo será efímero y las consecuencias contraproducentes para él mismo, que para alcanzarlo usó de la brutalidad animal.

Es lo que está sucediendo con el tan celebrado e inimitable Jabón Reuter. Ni la falsificación (que es grande y tenaz), ni la propaganda que es profusa e incansable, hacen la más ligera mella en la fama cada día creciente de este riquísimo jabón, cuya característica es su pureza, a prueba de los

más estrictos análisis químicos oficiales, y la aleación milagrosa de los elementos que lo componen, que parece hubieran sorprendido en la naturaleza los secretos de la belleza y de la juventud, para transmitirlos a los tejidos de los que lo usan, manteniendo en ellos la frescura y la brillantez de los años floridos, o devolviendo a aquellos en que el tiempo dejó la huella de sus pasos, toda la tersidad y esplendor de los años juveniles.

Por eso el Jabón Reuter no se defiende. El Jabón Reuter se impone, simple y sencillamente, por sí mismo.

Quien usa el Jabón Reuter una sola vez, no lo abandona más en toda su vida.



EL PREFERIDO DE
SIEMPRE PORQUE ES
SIEMPRE EL MISMO
EL ANTIGUO
COGNAC MARTELL

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años

Al adquirir el "COGNAC MARTELL" rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula lleve el facsimil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.



NUMERO	{ En la capital..... 20 centavos	EDICION	{ Número suelto: En la capital..... 40 centavos
SUELTO	{ Fuera de la capital. 25 ..	DE LUJO	{ Fuera de la capital.. 50 ..